

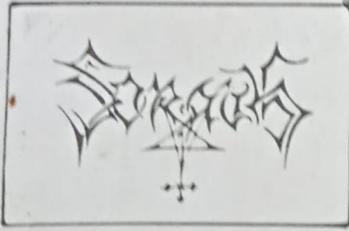


zine.5

The
Chaos
Nether
Silence



DESPONDENCY



MALEDICTIVE
PIGS

GRINDER
CARNAGE



Agradecimientos

Eddy Roma, "el cabezón de la banda" (él sabe) y a los colegas que le ayudaron, Yali (ella sabe), Carlitos (él también sabe), Zdenek (Memoria), Pavel & Glen (Grinder Carnage), Tomasz (Throneum), Daniel (Maledictive Pigs), Nebiru (The Chaos Neither Silence), Hirax (Lunatic Gods), Pavel (Sorath), Steffen (Despondency), Old (Mental Demise), Dejvy (Despise), Osvaldo & Marelys (*Cannibal'Zine*), Jorge Luis Hoyos (*El Punto G*), Alex & Michel (*Scriptorium'Zine*), Flavio (Baratro's Radio Program), Omar Vega (*Turbulencia'Zine*), Roberto Carlos, Manuel Chang, Yunma y un montón de gente a las que aprecio pero que no recuerdo sus nombres. ¡Infinitas gracias!

Editorial

Cuando salió el cuarto número de esta publicación que tienes en tus manos, estaba resuelto a "colgar los guantes". Soy uno de los pocos editores del país que se mantiene trabajando con el primitivo concepto de "recorte y pega", y esto hace que mi labor se torne doblemente complicada e impide que mi zine (sí, porque es mío, absolutamente) tenga el alcance deseado. Leyendo la entrevista al editor de *Mandrágora'Zine*, publicada en el fraterno *Scriptorium*, comprendí que debía continuar en el campo de batalla. Ser editor de un fanzine es algo por lo que no ganarás dinero ni tendrás un puñado de groupies a tus pies. Me ha caído bastante arena en los ojos, pero estoy convencido de que el esfuerzo ha valido la pena. Como puedes ver, en este número hemos aumentado el número de entrevistas y el de páginas, como una consecuencia lógica. Quizá te llame la atención la poca presencia de grupos cubanos, nada que comentar al respecto, agradezco infinitamente a los que decidieron responder a mis preguntas. *Suffering* es un zine común y corriente, un puñado de entrevistas, alguna que otra bio y un montoncillo de reseñas. En sus páginas conocerás agrupaciones que deberías considerar, como Despondency y Memoria, por citar un ejemplo. Espero que disfrutes esta publicación y ponla a consideración de tus amigos, digo, si es que gustan del metal extremo, pues no me interesa promover otra cosa. Esto es *Suffering*, un fanzine con límites y fronteras, con huecos y sin acné juvenil, una voz casi perdida en la manigua del oriente cubano... *An unforeseen future nestled somewhere in time, unsuspecting victims, no warning, no signs...*

INDICE

Grinder Carnage.....	2
Mental Demise.....	4
Maledictive Pigs.....	7
Deathsquadron.....	7
Memoria.....	9
Throneum.....	10
Vile.....	12
The Chaos Nether Silence	13
Despondency.....	16
Lunatic Gods.....	18
RESEÑAS.....	20
Abrasive.....	27
Sorath.....	27
Despise.....	31



CANNIBALISM

THIS EXTREME ZINE IS DEVOTING ITS PAGES TO THE BRUTAL DEATH, GRIND-CORE, PORNO-GORE AND RADICAL SOUNDS. SCENES FROM DIFFERENT PLACES ARE TAKING INTO CONSIDERATION. ISSUE # 4 COMES WITH A DECENT LAY-OUT AND INTERVIEWS WITH LYMPHATIC PHLEGM (BRA), SANGUINARY (POL), MINCING FURY... (CZE), TU CARNE (SPA), HOLOCAUST (SPA), SOILS OF FATE (SWE), COMBAT NOISE (CUB) AND GRINDER CARNAGE (CUB) AMONG OTHERS. THE SERIAL KILLER JEFFREY DAHMER IS ALSO DESCRIBED BY A TWO PAGES ARTICLE. THE REY METAL FESTIVAL IS COVERED AND MANY REVIEWS ABOUT DEMO, ALBUMS AND PUBLICATIONS ARE PRESENT.

THIS EXTREME METAL ZINE IS YOURS BUT JUST WRITE TO THEIR EDITORS. ZINES, MAGS, BANDS, DISTRIBUTORS, STAY IN CONTACT FOR FURTHER COLLABORATION. WE ARE OPEN TO BRING THE PROMOTION YOU DESERVE. THE PLEASURE OF THE FLESH IS OUR GUARANTEE.

Write to:

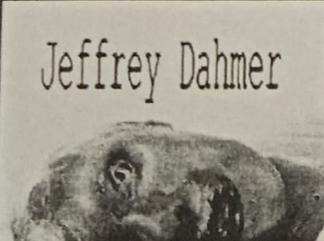
Osvaldo Rojas Pardo
c/158 #25332 Bauta
cp. 32400 La Habana, Cuba
email: dmcalkuizar@cubarte.cult.cu

Marelys Martínez Hdez
c/88 #8906 Alquizar
cp. 33700 La Habana, Cuba

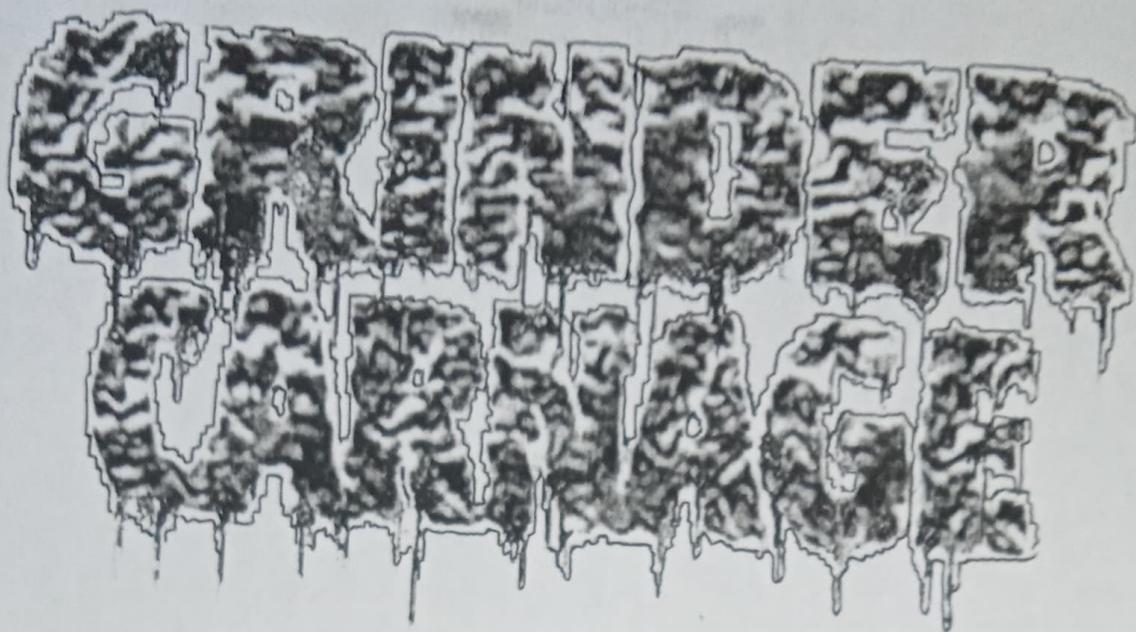
ENJOY THE PLEASURES OF THE
FLESH. ENJOY CANNIBALISM.
WPALE THE FUCKING RIP OFF!!!

Jeffrey Dahmer

Unspeakable crimes



New Cd now available by A.D records and distribution



Grinder Carnage es uno de los grupos más jóvenes dentro de la escena cubana. A pesar de esto, la banda ha obtenido en muy poco tiempo un número considerable de seguidores. Para conocerlos más de cerca, aquí te dejo esta entrevista con su guitarrista Pavel Guerra.

S. ¿Puedes relatarnos cómo comenzó la banda?

La banda comenzó a partir de varios proyectos que habíamos tenido algunos de los integrantes del grupo. Es decir, antes de Grinder Carnage ya habíamos hecho algunos trabajos, los cuales no salieron a escena. A partir de ahí le pusimos todo a esta agrupación, superando los problemas que siempre estaban presentes.

S. Pasado un tiempo, ¿piensan incorporar nuevas ideas o sonidos, o se conforman con ser otra banda de brutal death-grind tradicional?

No estoy de acuerdo con eso de que pasado un tiempo hayan bandas que cambien su estilo musical por otro más comercial. Nosotros incorporamos nuevas ideas a cada tema que montamos, pero no pensamos en agregar ningún sonido ajeno a nuestro propio estilo, aunque sí queremos ponerle intros con mensajes de horror a algunas de nuestras composiciones, además de que nos sentimos conformes y satisfechos de ejecutar el brutal death-grind.

S. ¿Qué es lo que más te desagrada de la escena nacional?

Una de las cosas que más me desagrada en la escena cubana es que en festivales o eventos de rock te topas con bandas las cuales sus integrantes creen ser estrellas. Uno los ve tocando tan normal en el escenario y cuando se bajan parecen que han venido desde Marte en una nave espacial. Además no se relacionan con músicos de otras agrupaciones, ni con editores de fanzines, y se ponen a estar comentando y criticando a grupos, por ejemplo de death metal, porque dicen que esta música es mediocre o que es menos trabajada con respecto a lo que ellos hacen... y eso es algo que está por analizarse.

S. ¿Qué posibilidades reales tienen de grabar un demo?

Bueno, ahora sí que estamos pensando en hacer alguna grabación. Las posibilidades son pocas, pero por el momento lo que más nos lo impide es el tiempo que debemos dedicar a la misma, ya que siempre estamos ensayando para dar conciertos fuera de nuestra provincia o del municipio Camagüey, aunque estoy seguro de que ya le pondremos pie a esta grabación.

S. En tu opinión, ¿qué es lo que distingue a Grinder Carnage del resto de las bandas del país?

No veo mi propia banda desde afuera como la ves tú o cualquiera del público, pero pienso que nosotros tenemos un sonido característico y una forma diferente de tocar, componer la música y escribir las letras. Aunque ya otros hagan el brutal death-grind y escriban acerca del gore, nosotros tenemos nuestra propia forma de hacerlo. Además, cuidamos mucho la escena e imagen del grupo con las cuales nos identificamos.

S. ¿Tú no crees que, en materia de death metal, todo está dicho? ¿Qué pasa si llegas a la conclusión de que Grinder Carnage es más de lo mismo, y que es un grupo sin ideas novedosas, al menos dentro de nuestro contexto?

Creo que el death metal tiene diversas líneas. Por tanto, "hay mucha tela donde cortar" y si ya todo está dicho no todo está hecho. Puede ser que algún día llegue a la conclusión de que Grinder Carnage es lo mismo, pero no más de lo mismo, y de pasar algo sería que nos tomaríamos el tiempo necesario para hacer que existan ideas novedosas. Prefiero quedarme sin banda antes de cambiarle de estilo.

S. ¿Qué es lo que nunca harían como grupo?

Bueno, a lo largo de la entrevista casi explico lo que nunca haríamos como grupo. A veces tratas de hacer algo nuevo y sin querer lo cambias todo.

S. Ustedes son una de las bandas más jóvenes del país. ¿Se sienten satisfechos con la receptividad de su material en el público?

Si disfrutamos el momento cuando estamos tocando pues, aunque el death metal tiene un público más reducido, la gente se descarga super empinga'o al material que le ofrecemos en vivo. A nadie le debe importar el género que hagas sino que lo hagas bien.

S. ¿Planes más ambiciosos del grupo?

Lo que más ansiamos es participar en todos los eventos que se efectúan en la Isla.

S. ¿Algo que quieras agregar?

Ok, Youre, muchas gracias por esta entrevista y en nombre de todos te deseamos que tu radical fanzine siga en pie.

Contacto

Pavel E. Guerra
San Patricio 85 A
% San Ramón y Lugareño
Camagüey
CP 70100, Cuba
Teléfono: 298040
AHS: 294343



GRINDCORE ARE BACK

LA OREJA DE LA NOCHE

Domingos 7: 00-8:00 P.M.

Radio Banes, Holguín

Un espacio que garantiza la segura transmisión de tu material.
Secciones de noticias y con las leyendas del género insertadas
dentro del más completo repaso por la música ROCK en sus diversas manifestaciones:
**FOLK, BLUES, JAZZ, COUNTRY, POP, FUSIÓN, HIP HOP, TRIP HOP, FUNK, HARD-CORE,
HEAVY, GRUNJE, PUNK, NOISE, GRIND, PROG, S.O.B., A.C.R., R.I.O., DOOM, INDUSTRIAL,
BLACK, DEATH, SKA, CYBER & NU METAL. TODO lo relacionado con la música
rock de Cuba y el mundo. Bandas, proyectos, editores, de fanzines, peñas y promotores.
Ponerse en contacto con la siguiente dirección**

Youre Merino Pérez

Calle: Torrentera, Edif-5, apto-8

Banes, Holguín. C.P 82300 CUBA

Telf: 8-2429

Emisora Radio Banes

Calle: Máximo Gómez

No: 76

el Pisonero y Ave Cárdenas

Banes, Holguín C.P 82300 CUBA

Telf: 8-2519

8-3251

8-3632



(De izquierda a derecha) Fester, Pinky, Baltus, Tom Grinder y Old (Mental Demise)



Mental Demise es una agrupación que se ha ido colando en los diversos circuitos del metal extremo underground desde hace unos años. En nuestro país pudimos conocerlos un poco más de cerca gracias a una entrevista cedida por su baterista Tom Grinder a nuestros colegas del *Scriptorium Zine* en su cuarto número. Esta banda está formada por los guitarristas Pinky y Fester, Baltus en el bajo y Old en las voces, acompañando al citado Tom Grinder. Para conocer algo más de este grupo ucraniano pongo a tu consideración la siguiente entrevista cedida amablemente por su vocalista Old.

S. ¿Qué ha sucedido con Mental Demise posterior a la grabación del *Credo Quia Absurdum*?

Bueno Youre, después que grabamos *Credo...* hemos tenido una buena cantidad de conciertos y estamos preparando nuevo material.

S. ¿Cómo recibieron los fans el *Credo Quia Absurdum*?

Algunos todavía esperan algo como *Psycho Penetration*. Quizás *Credo...* no fue tan brutal como lo primero, pero es más técnico, melódico en el típico estilo del death metal. Este material nos ha servido de gran ayuda para elevar el nivel como músicos. Pienso que la reacción de la gente ha sido favorable. Esto es muy necesario para poder tocar mejor, y bien, esta es nuestra historia después de todo.

S. ¿Tienen listo un nuevo trabajo, o se encuentran trabajando en el estudio?

Si, a mediados de 2001 grabamos *Disgraceful Sores*, pero lamentablemente este material no se ha masterizado aún. El mismo contiene siete piezas de un brutal death-grind al estilo americano. En la actualidad estamos trabajando nuevos temas para grabar lo más rápido posible. Espera por un real y brutal asalto, te lo prometemos.

S. ¿Alguno de ustedes tiene algún otro proyecto, o están comprometidos a tiempo completo con Mental Demise?

Lo principal gira en torno a Mental Demise, porque la banda es nuestra jodida vida y el sentido de nuestra existencia. Nuestro baterista tuvo un proyecto de grindcore llamado Epicrise hace algunos años. Ahora todo el tiempo libre está dedicado solamente a Mental Demise.

S. En los últimos tiempos, ¿ha surgido una banda de calidad en Ucrania?

Nosotros tenemos pocas bandas de death metal aquí: Castrum, Tesseract, Datura (brutal death grind). También hay bandas en otros estilos del metal con buenas perspectivas... pero no son muchas. Muchas bandas de calidad han muerto por las duras condiciones para vivir. Es muy difícil tocar música pesada en Ucrania.

S. ¿Puedes hablarme de Nokturnal Mortum?

Yo creo que Nokturnal Mortum es una gran banda ucraniana. Lo primero para nosotros es insistir en todos los fans del mundo entero en que muestren respeto por las bandas de la ex URSS. Todos nosotros estimamos mucho a Nokturnal Mortum, aunque no gustamos del black metal.

S. ¿Todavía mantienen un sonido fuerte, o están tratando de evolucionar, como dicen algunos grupos? Después miras esa "revolución" y resulta que es una gran basura.

Por supuesto que estamos experimentando con sonidos. Ciertamente queremos que las grabaciones sean cada vez mejores y con una mayor calidad de sonido, pero no te entiendo lo que quieres decirme con eso de la revolución. Yo pienso que nuestra gran y jodida revolución de octubre es una gran mierda, y espero que tú imagines eso mismo, ja ja ja.

S. Vamos a hablar un poco del renacimiento de la escena metalero en Ucrania, Rusia, etcétera. En tu opinión, ¿el régimen comunista tenía oprimido este movimiento?

Esto es historia. ¡Sí! La URSS estuvo en contra de todo despliegue de antitotalitarismo. El metal era considerado como uno de los "enemigos de la juventud soviética, las personas y el sistema", apóstol de la "decadencia occidental". Todas las bandas (los nombres no importan) estaban en el más profundo underground. La situación cambió en 1986 cuando la banda de heavy metal soviética Kruiz comenzó a conocerse en el extranjero. Ahora la situación es mucho mejor. La "cortina de hierro" ha desaparecido. Hay democracia. *Fuck!*

S. En la actualidad ya todo está dicho, o al menos casi todo, dentro del metal extremo. ¿Tienes dificultad a la hora de concebir un material que no se parezca a lo realizado por otras bandas?

Esto no es difícil si tienes un buen equipamiento. Pero qué puede haber de originalidad si el death metal tiene sus propios dogmas en el sonido, las voces, la ejecución de la batería, etcétera.

S. Entonces, ¿cómo definirías el sonido de Mental Demise?

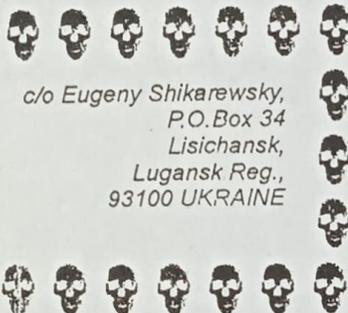
Áspero, sofocante, deshilvanado y misantrópico.

S. ¿Cómo en las relaciones con la distribuidora?

¿De qué "distribuidora" hablas? Lo siento, pero no tenemos ningún distribuidor.

S. Bueno, creo que te he jodido bastante. ¿Qué podrías recomendar a los lectores de nuestro zine?

Gracias por tu interés en Mental Demise. Deseamos mucha suerte para tu zine, promoviendo el metal sin desfallecer, y a todos los fans del death-grind que se cuiden y consuman la verdadera y buena música.



MALEDICTIVE PIGS



(De izquierda a derecha) D. Andrich, R. Andrich, J. Neumann y H. Grothe
(Maledictive Pigs)

Desde Alemania viene este grupo llamado Maledictive Pigs, cuyo primer trabajo discográfico obtuvo críticas muy favorables. Si quieres conocerlos más de cerca pues nada mejor que chocar con esta entrevista, cedida a nuestro fanzine por su baterista Daniel Andrich.

S. Hola Daniel. La escena death metal de Alemania no es muy conocida en nuestro país, apenas un puñado de grupos de muy buena calidad, como son los casos de Morgoth, Anasarca, Tears Of Decay, Kadath y Mental Aberration, entre otros. ¿La calidad de estas agrupaciones les impulsa a superarse cada día como músicos?

Es bueno tener muchas agrupaciones con las que puedas competir. La mayoría de esas bandas que mencionas, más o menos, entablan una lucha para ganar el trono del death metal alemán. Yo tranquilamente considero que es normal escuchar a las experimentadas bandas alemanas y estar interesado por su material más reciente. A pesar de la competencia, existe la amistad entre los grupos.

S. ¿Cómo podrías definirme el sonido de Maledictive Pigs y cuáles han sido sus principales influencias?

Maledictive Pigs es una banda al estilo de la vieja escuela del death metal, combinado con algunos elementos del groovy americano que ha ido ganando importancia en los últimos años. Todos hemos estado influenciados por el viejo death metal sueco, con esto crecimos y lo incorporamos en nuestro sonido sin ninguna preocupación.

S. ¿En los últimos años ha surgido alguna agrupación en Alemania que debiéramos seguir de cerca?

Harmony Dies me parece como lo más interesante. Ellos incluso son conocidos fuera de Alemania y admito que muchos grupos han ido perfeccionándose con el paso del tiempo.

S. Volviendo a la banda, ¿podrías decirme quiénes integran las filas de Maledictive Pigs en la actualidad?

La nueva formación es la siguiente: Ronny Andrich, bajo; Daniel Andrich, batería; Henri Grothe, voz; Jan Neumann, guitarra; Deadleff Burczyk, guitarra, y Andreas Marsh, guitarra.



„SOUL SURGERY“

S. ¿Qué sucedió con Maledictive Pigs posterior a la salida del *Reborn*?

Nosotros liquidamos nuestro vínculo con Trauma Records, porque a ellos no les interesaba el anuncio y distribución de *Reborn* y rechazaron compartir los gastos con nosotros. Prácticamente organizamos la distribución por todo el mundo. Nuestro primer disco había salido con Galdre Records en 1997 y se llamaba *Funeral Sermon*.

En octubre del 2000 contactamos con Cudgel Agency y en mayo del 2001 lanzamos un split single con Skinless, de unas mil copias, siguiendo con nuestro tercer disco *Bloodshed* en el otoño del 2001. Fuimos apoyados intensivamente tan pronto como se anunció y tocamos en varios shows, clubs, giras y festivales al aire libre, como el Fuck The Commerce IV y el Obscene Extreme, y luego dimos una pequeña gira con los daneses Illdisposed. Después de un par de cambios en la alineación, ahora estamos trabajando en nuestro cuarto álbum, *Soul Surgery*, el cual saldrá para la primavera del 2004. También les gustó la idea de un segundo split single, veremos qué pasa.

S. ¿Cómo es la relación de las bandas con los fanzines y cómo está la presencia del death metal en los diversos medios de difusión en Alemania?

Como te había dicho, la mayoría de las bandas alemanas son amigas o al menos se conocen unos a otros, y esa es la razón por la que se ayudan. Claro que hay excepciones. Existen algunos zines, grandes y pequeños, que muestran interés en las bandas y viceversa. Frecuentemente ellos reportan lo que sucede con las bandas. Puedo decirte que ellos son una parte muy importante por el apoyo que nos brindan. Por otro lado, es difícil llegar a las grandes estaciones de radio, las cuales en su mayoría rechazan al death metal por razones comerciales. Existen otras que incluyen el death metal en ocasiones, en varios pueblos tienen los llamados "open channel" o canales independientes. En resumen, puedes escucharlo regularmente pero en algunas estaciones limitadas.

S. ¿Unas palabras que quieras transmitir a nuestros lectores?

Bueno, gracias, muchas gracias por tu interés y la entrevista. Suerte con tu zine. Apoya tu escena deathmetalera... and keep on rotting in a free world.

Maledictive Pigs
Daniel Andrich
Weststr. 32
14943 Luckenwalde

Deathsquadron

Deathsquadron fue formado a finales de 2001 por M como vocal y Der Todesking en la batería, con la intención de tocar música extrema sin cuidar la definición de nuestro estilo.

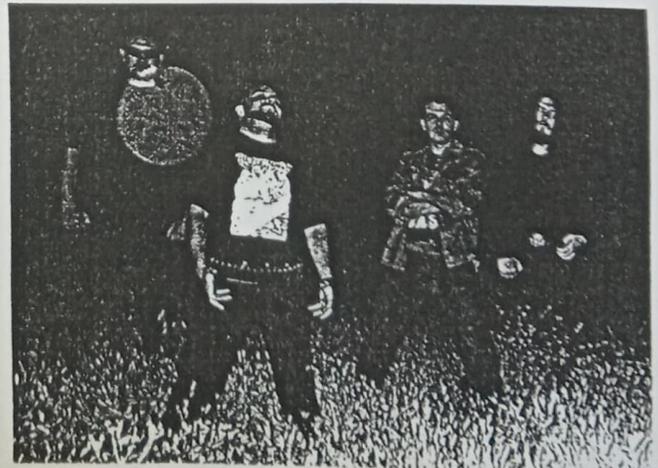
Un tiempo después Chaosbringer y Will se nos unieron como guitarra y bajo, respectivamente. Al principio las cosas fueron lentas por la falta de tiempo para ensayar y por ciertos problemas internos, pero aún así, después de varios meses de existencia, el 26 de julio de 2002 grabamos un ep usándolo para la promoción.

Recibimos distintas reacciones por las personas que lo escucharon. Algunos lo reseñaron y se mostraron interesados en el *Deathsquadron 7 ep*, pero las ofertas no fueron muy serias y actualmente ha sido rechazado. El 24 de octubre del 2002 grabamos un demo y lo promovimos entre unos cuantos zines y personas que tuvieron mejor respuesta con el anterior.

En marzo de 2003, la banda decide entrar en los estudios para grabar cuatro tracks para el próximo demo o ep, más un cover de Carnivore para un prometedor tributo CD, pero por mierdas que pasan y problemas personales, la banda no pudo grabar. Finalmente la grabación tuvo lugar el 13 de julio de 2003. El material fue grabado en el estudio, en tiempo real de siete horas. El resultado fue satisfactorio.

El concepto de la banda no tiene relación con el satanismo ni con ningún otro tipo de religión. Los miembros de la banda tienen diferentes ideas. El principal concepto de la banda son las ideas extremas y la situación histórica como la guerra, la muerte, el barbarismo, la supremacía humana, la opresión, dominación y tópicos similares.

La comparación con otros grupos ha sido evitada. Para algunos es algo necesario para tener una idea del sonido de la banda, así que el sonido de Deathsquadron se puede describir como una mezcla de un crudo black y death metal con cierto toque grindcore, muy similar a las bandas



extremas de Canadá y Australia, si esto sirve como comparación.

c/o Ángel Pérez Matesanz;
Apartado de Correos 49017;
28080 Madrid, España (Spain).
e-mail:der_todesking666@yahoo.es

Memoria



Otra interesante agrupación originaria de la fértil escena metalera de la República Checa. Para conocerlos a fondo, creo lo más prudente pasarle por arriba a la entrevista que tienes frente a ti, respondida por su guitarrista Zdenek Pastorek.

NAPAL MED UNOFFICIAL DISTRIBUTION & LABEL

Radek Kopel, Lipova 1123, 434 01 Most, Czech Republic
napalmed@volny.cz ; <http://napalweb.host.sk>

S. ¿Han existido cambios en la formación de Memoria en los últimos tiempos?

Básicamente no hay cambios. El único incidente que pasó fue que Filip Chudy, el bajista, no es miembro de la banda desde mayo del 2003 y aún no hemos encontrado un reemplazo. Hemos tocado con un bajista que tiene su propia banda y no le interesa unirse a Memoria, por lo que continuamos la búsqueda.

S. ¿No te parece que hay demasiados grupos con voces femeninas? Es como una especie de boom con las vocalistas femeninas.

Lo normal es que las voces femeninas sirvan de apoyo a una voz líder masculina. Por ese motivo no tenemos pensado cambiar a Andrea por algún tipo. Nosotros tenemos la música de ese modo. Ella es respetada por los fans al igual que los músicos, Andrea simplemente es maravillosa. Yo no sé lo que los otros sienten, pero creo que con el tiempo todo va desarrollándose. Nada es eterno, piensa en lo rápido que va el desarrollo de la música, si alguien cree que estamos en el boom, veremos qué tiempo nos dura. En la República Checa tenemos una gran ventaja con relación a otros grupos. Nuestra música es muy energética y con voz líder "femenina". Esperamos, sinceramente, estar en el boom todo el tiempo que sea posible.

S. En la República Checa hay un grupo muy interesante que también incluye vocalistas femeninas. Te hablo de Forgotten Silence, en especial. ¿Qué pueden decirnos de este grupo?

La mayoría de los miembros de la banda no estamos atraídos por la música agresiva, lo que no quiere decir que no la despreciemos. Con relación a Forgotten Silence, ellos tienen grandes músicos, la banda toca una música muy especial. Personalmente no conocemos a ningún miembro del grupo, por lo que es difícil hablarte sobre sus gustos. Ciertamente hacen un buen trabajo, aunque en sus shows no haya una audiencia numerosa.

S. ¿Han realizado conciertos más allá de las fronteras de tu país?

No hemos tocado fuera de la República Checa. Lo más lejos que me han informado es que nuestra distribuidora ha vendido nuestras grabaciones en otros países de Europa. Es posible que salgamos a otros continentes, el poder de internet es increíble.

S. Háblame un poco de las letras. ¿Qué opinas de los fans que le dan más importancia a la música, pasando por alto las letras?

Depende. Para decirte la verdad, yo no sé mucho acerca de las letras, aunque fueron escritas por mi esposa. La tarea más importante para mí es aprender y recordar las partes de guitarra. Si un escucha se interesa por las letras

(y la música en general), puede obtenerlas fácilmente, ya que en mi opinión estas son un complemento del tema. Debe de haber un sentido en las letras, pero ese sentido en Memoria lo da la música.



S. ¿Qué ha sucedido en Memoria después que lanzaron *The Timelessness*?

The Timelessness fue grabado en enero de 2003 y esperamos a que saliera a finales de agosto. Mientras tanto, estamos trabajando en los cambios que hemos hecho a los temas durante la grabación. En el verano hacemos la presentación del álbum en los festivales. Nosotros no tocamos en giras, sólo conciertos, cuando existe una oportunidad.

S. ¿Un último mensaje para nuestros lectores?

Quiero decirle a los lectores que escuchen buena música, que hagan el bien, y que no hay nada más malo que el egoísmo y la estupidez humana.

Contacto

Zdenek Pastorek
 Gavlase 14
 700 30 Ostrava-Dubina
 Czech Republic

VAMOS A ANDAR

EL BÁRATRO

El abismo de lo más duro, raro y misterioso de la música con actitud de Cuba y el mundo

rock- metal-hardcore-fusion-grunge-
 Industrial-goth-electro-progresivo,
 Y toda vertiente extrema.

VIERNES 10: 20 PM
 1140- 1150- 1160 KHz AM 95.3 MG7 FM

Vamos a andar El Báratro
 Radio Bayamo apdo 74
 Bayamo-Granma, CP 85100





S. Throneum es un banda desconocida en Cuba, pero los que estamos explorando la escena del metal subterráneo conocemos que tienen cuatro grabaciones: *Old Death's Lair* (cd), *Brotherhood In Darkness*, split cd con *The Light Of The Dark*, *Black Fucking War Machine* (demo) y un segundo demo llamado *The Underground Storms Eternally*. ¿Tú puedes detallarnos el sonido de cada uno de estos trabajos?

Tomasz.- Hail maniacs. Nosotros comenzamos esta banda en 1996. Después de tener un sinnúmero de problemas con el line-up, en la actualidad Throneum está compuesto por dos miembros, Marek en la batería y los coros, y yo en las guitarras y la voz principal. Hasta la fecha hemos grabado dos demos (1998 y 2000) y cuatro cd's (dos splits cd's, un mcd y un cd). Marek tiene también una banda proyecto, llamada *Morbid Execution*, y tienen un demo grabado bajo el nombre *Necrotorment*, en un estilo similar a *Hellhammer* y *Venom*.

S. Polonia es un país que tiene muy buenas bandas dentro de la escena metalera, como son los casos de *Behemot*, *Lux Oculata*, *Vader*, *Hate*, *Damnabla*, *Devilyn*, *Lost Soul*, *Prophecy* y *Yattering*. ¿Representa esto para ustedes un reto para ser mejores como grupo? ¿Qué puedes decirme al respecto?

Lo siento, pero no me interesan las bandas que tú mencionas. Nunca hemos sentido su influencia. *Yattering*, *Devilyn*, *Damnabla* y *Hate* son grupos que no me atraen mucho. Prefiero la vieja escuela, grupos como *Witchmaster*, *Hellborn* o *Damnation*. También consideramos a grupos de culto en Polonia como *Imperator*, *Pandemonium*, *Magnus*, *Kat*, *Slaughter*, *Merciless*, *Death*, etcétera. Estas bandas sí nos han influenciado.

S. ¿Cómo definirías entonces el sonido de Throneum?

Mi definición es la siguiente: death metal. Si tú deseas puedes llamarlo *ancient nightmarish death terror metal*, pero dicho de una forma muy simple, es puro death metal. 666.



(Desde la izquierda) Tomasz & Marek (Throneum)

S. En el momento que escribes la música, ¿te sientes inspirado por alguna banda en especial?

Sí, me siento fuertemente inspirado por miles de bandas y que no puedo enumerar, pues son muchas. Algunas son *Necrovore*, *Grotesque*, *Sadistic Execution*, *Asphyx*, *Mayhem*, *Bestial Warlust*, *Order From Chaos*, *Terrorizer*, *Shub Niggurath*, etcétera, etcétera, etcétera.

S. ¿Qué desea expresar Throneum con su música? ¿Cuál es el mensaje para el mundo?

Lo siento, pero el mensaje es muy breve: *Death Fucking Metal!!*

S. ¿Alguna compañía tiene interés en grabar el próximo disco de Throneum?

Sí, tenemos varias ofertas para grabar nuestro segundo cd, *Mutiny Of Death*, que será lanzado por *Pagan Records*, y un 7" ep que estamos preparando. En poco tiempo haremos un trato con la disquera australiana *Apocalypator* para cuatro grabaciones. Ellas son *Mutiny Of Death*, *The Underground Storms Eternally*, la regrabación de nuestro segundo demo con tres bonus, un split cd con *Martire* y tres cd's.



S. En tu opinión, ¿cómo ves a la actual escena europea?

La escena está muy marcada por lo comercial. Yo realmente no estoy muy interesado en ella, pero la underground está llena de buenas bandas y zines con un gran apoyo.

S. ¿Cuáles son los verdaderos objetivos de Throneum, las ventas, la fama? ¿Qué puedes decirnos?

Nosotros somos una banda muy underground, y queremos permanecer en ese lugar, en el más profundo underground. Este es el único sitio para un grupo como Throneum, no nos interesa la fama. Nuestro primer disco fue muy limitado con las copias, mil ejemplares solamente que se agotaron en un año y medio. Yo creo que no está nada mal para un grupo como nosotros.

S. Para terminar, ¿qué recomendarías a nuestros lectores?

Muchas gracias por tu apoyo. Un saludo a las brujas y necromaniacos en Cuba. ¡Sexo, bebida y metal por siempre! 666.







Throneum - the most violent, evil, fucked up, old school & nightmarish Death/Speed/Black terror horde from Poland! Stuff recommended only for maniac of Necroflore, Order From Chaos, Blasphemy, Emperor, Nifelheim & Asphyx !!!

<http://geocities.com/throneum>

TIME BEFORE TIME Records
is an official distributor
of all Throneum releases !!!



THE LIGHT OF THE DARK / THRONEUM
"Brotherhood In Darkness" split CD / MC



ANIMA DAMNATA / THRONEUM
"Gods Of Abhorrence" split CD / MC



THRONEUM "Old Death's Lair"
debut CD / LP / MC



THRONEUM "Bestial Anthuman Evil"
newest MCD / LP / MC

also available
THE REBELLION / THRONEUM "Channeling The Vortex..." MC

upcoming terror:
THRONEUM "Mutiny Of Death" second CD / LP / MC
THRONEUM / BLOODTHIRST "Skullripping Tortures" split 7"EP
THRONEUM / VOMITOR split LP
and fucking more!!!

TIME BEFORE TIME Records releases:

THE REBELLION (Hol) / THRONEUM (Pol)
"Channeling The Vortex..." MC
cassette version of split 7"EP
originally released by Macabre Cassette
includes 4 bonuses (demo tracks)

SABBAT (Jap) "Black Up Your Soul
For Satan & Sacrifice" MC
Two long deleted albums of mighty Sabbath
released on 1 tape!!!

GRAVEWORM (USA)
"Carnivorous Monarchy" MC
official cassette EP of this excellent
old school Death Metal band.
If you are into Slaughter, Kreator
and Hellhammer - you have to get it!

WITCHMASTER (Pol)
"Satanic Metal" MC
old rehearsals, demos and live stuff
old school Speed/Black/Trash Metal
for maniac of Sodom, Bestial Warkut,
Sarcófago, Kreator & Mayhem

Upcoming onslaught:
CIANIDE (USA) "be" MC, rehearsal tape 2003
cult Death Metal act!!!
LABATUT (Bra) / KABARAH (Bra) MC, split demo
old school, raw Death/Black Metal horde
INCRIMINATED (Fin) "be" MC, remakes of both demos
ancient necro Black Metal in vein of Hellhammer

!!! ask for full mail order catalogue !!!
Tomasz Manuszklewicz, PO BOX 66, 41-923 Bytom, Poland
website: http://geocities.com/tbt_rec e-mail: triumph@poczta.onet.pl



El área de la bahía de California pide misericordia a un grupo que ha intimidado su escena, Vile. No es oponerse a su ferocidad y convicciones, pero el poderoso sonido de esta banda los ha puesto en un sitio privilegiado dentro de la movida underground deathmetalera.

Vile es una continua visión de brutalidad, una mirada a través de los ojos de la mente más enferma. *Depopulate* es el título de su primer trabajo en estudio, material que contiene temas clásicos que le dieron un lugar en la historia. Nueve canciones con una producción profesional de Colin Davis y Juan Urteaga, miembros de la banda. El disco es un asalto brutal que combina la rapidez y la destreza musical con un crudo poder gutural. Este no ha sido un álbum hecho con premura. Sus canciones han estado muy bien pensadas, con un sentido real de la ira y la convicción.

Vile se formó en 1996, cuando varias bandas locales, Thanatopsis, Entropy, Lords Of Chaos y Sporadic Psychosis se separaron simultáneamente. El guitarrista Colin Davis es el fundador de la banda. Ellos grabaron dos demos entre el '96 y el '97, contando con un segundo guitarrista llamado Jim Tkacz. En noviembre de 1997 estuvieron de gira al lado de Deeds Of Flesh. Dos años más tarde, Vile edita un disco llamado *Stench Of The Deceased*, una perfecta muestra del poder del death metal, que comenzó a conocerse gracias a su calidad.



La ferocidad de Aaron Strong a la guitarra, la fuerza del batería Tyson Jupin y la voz de Juan Arteaga resumen la brillantez de este gran grupo. A comienzo de 2003 el disco *Stench Of The Deceased* fue regrabado por el sello francés Listenable Records, incluyendo un demo y temas en vivo como bonus tracks.

PO BOX 6032 CONCORD, CA 94524 USA
E-MAIL: COLIN@CYBERONIC.COM
WWW.VILESTENCH.COM

The Chaos Nether



Silence

Se identifican con escritores como Nietzsche, y personalidades o eventos de gran trascendencia en la historia de la humanidad.

A finales de la grabación y de cara a presentaciones en vivo deciden incluir a un bajista, Nebiru; hacen una aparición en televisión y el 19 de octubre realizan su primer concierto, junto a los decanos AGONIZER en el Patio de María, casa por excelencia del metal cubano. Con el duro reto de enfrentar a un público poco acostumbrado a las sonoridades más frías, The Chaos Nether Silence comenzaba a esparcir sus semillas.

Durante este tiempo son invitados a formar parte de un documental para la televisión francesa sobre música subterránea cubana. En diciembre participan en el "Rey Metal Fest" (Pinar del Río), donde a pesar del mal sonido y la poca experiencia comparten escenario con las bandas más importantes del metal en Cuba. El nuevo año 2003 comienza con un buen concierto junto a COMBAT NOISE en el Patio de María, tras el cual Nebiru es expulsado del grupo. Desaparecen de escena por varios meses mientras se dedican a ensayar, componer nuevos temas y encontrar un bajista.

Reaparecen en junio con Werther Kaos al bajo y un incesante tren de presentaciones por toda la ciudad, a las cuales comienzan a agregar trabajos artísticos de performance. Ante los ojos incrédulos y la envidia de muchos, la banda limaba asperezas y comenzaba a superarse a sí misma.

Por esta razón y tras algunas críticas, Diamond, batería y fundador es separado del grupo después de tocar en



A inicios de 1999 y acompañado de un inestable line-up el guitarra Goth discute su idea de formar una nueva banda con Diamond (ex-Lost Creation), uniendo fuerzas para acoplarse a un par de canciones escritas anteriormente. La alineación queda completada meses más tardes con la llegada a la banda de Mr.Hyde, voz, y la entrada meses después de Ishtar, en teclados. De esta forma y con la ayuda del bajista y productor J.Marín logran entrar a los estudios.

"A hostile requiem", primer demo CD de The Chaos Nether Silence, comienza a ser grabado en marzo del 2002, contando con 4 cortes que se mueven principalmente en una cuerda Black Metal coqueteando con otras sonoridades más melódicas y depresivas, donde lo más interesante a destacar son las conjugaciones con otros géneros más atmosféricos y melancólicos.

Las letras de la banda no están asociadas a ningún culto religioso y por razones muy personales asumen el género con elementos contrarios a las líricas satánicas o fascistas que otras agrupaciones recrean en su música.



el "Metal H.G Fest" (Holguín). Su puesto es ocupado por Thorn, quien inyecta a la banda nuevas influencias y mayor creatividad.

Comienzan para diciembre la grabación de un nuevo demo y vuelven a quedarse sin bajista por un tiempo, en el cual ofrecen un par de presentaciones con la ayuda de algunas bandas hermanas como TEUFEL y DARKENING.

A inicios del 2004 y con el regreso de Werther Kaos actúan en el "Revolución Fest" y logran terminar su segundo demo CD "Incipit Tragoedia" en los Marín House Studio, una vez más con la producción de J. Marín. Cinco tracks de potente Black Metal que reflejan la verdadera naturaleza del grupo.

Cargado de excelentes críticas por las últimas presentaciones ofrecidas la banda se mueve nuevamente a la ciudad de Pinar del Río para participar de su festival de rock, cerrando la última de tres noches con metal extremo.

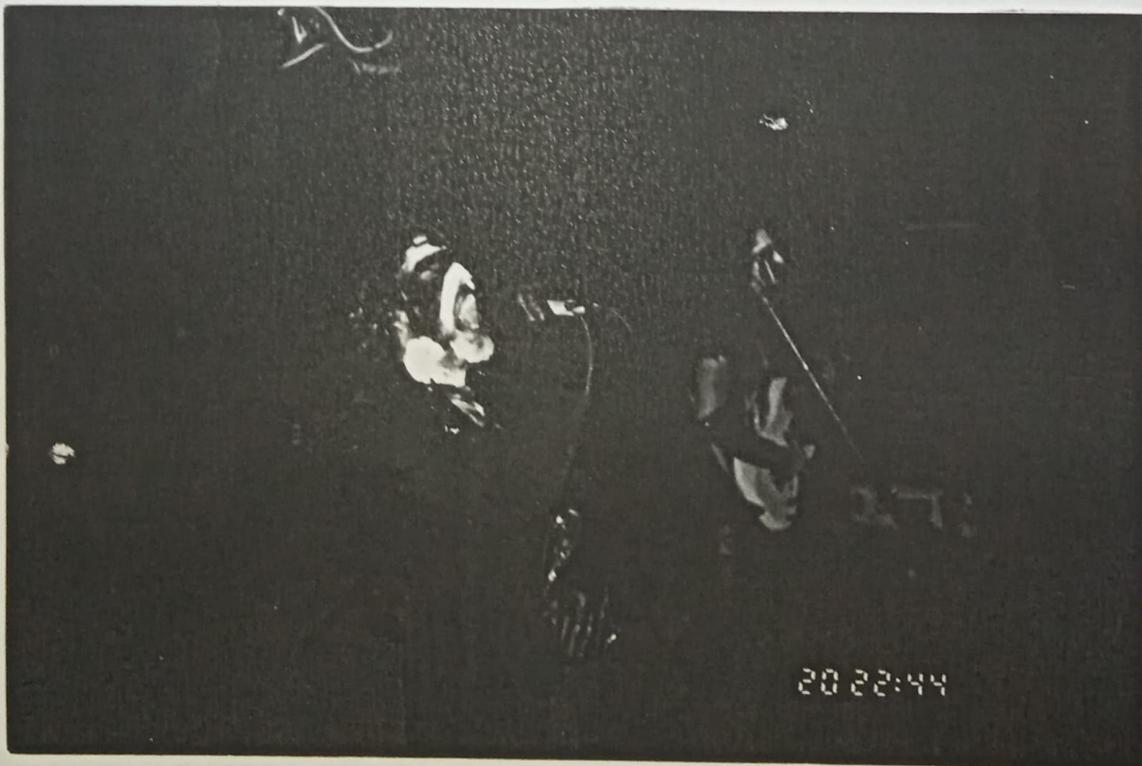
Al regreso a la capital se determina la salida de Thorn del grupo coincidiendo con la agudización de los problemas en torno al rock en la isla, el cierre meses antes del Patio de María y la suspensión del 95% de las actividades relacionadas con el género, aspectos que no dejan a un lado al grupo.

En estos momentos los miembros de la banda deciden mantener la alineación estable y permanecer como cuarteto, apoyados por una base rítmica de drums secuenciado que ya había sido utilizado con anterioridad en los dos trabajos de estudio de la banda.

De esta forma, The Chaos Nether Silence, continúa su trabajo promoviendo la cara más hostil del metal por todo el país.

Contacto

Victor Pérez
San Joaquín No. 455
% Molino y San Matías
Guanabacoa, Ciudad de La Habana
CP 11000, Cuba



S. ¿Podemos decir que The Chaos Neither Silence es la "primera y consolidada" agrupación de black metal en la capital del país?

Nebiru.- Como bien dices, somos la primera banda black consolidada y salida de esta oscura e incógnita parte de la Isla, donde el odio y la fuerza reinan. La venganza para nuestros enemigos está echada y escrita.

S. The Chaos Neither Silence es un proyecto prácticamente desconocido. ¿Puedes hablarme un poco de los inicios del grupo?

The Chaos... es un nombre creado por nuestro líder y guitarrista Goth, que en compañía de Diamond (drums) formaron la banda. Al principio fue un desastre, pero con la entrada de un nuevo frontman, Mr. Hide y un tecladista (Ishtar) todo fue cogiendo el rumbo. Mi llegada fue la consolidación total de la banda. Mi nombre es Nebiru, espíritu de la puerta de Marduk, encargado del movimiento de las estrellas. El Chaos estaba hecho.

S. Estuve escuchando vuestro demo *A Hostile Requiem*, me parece muy bueno. ¿Han podido lograr ese sonido cuando actúan en directo?

Somos músicos en nuestra mayoría vírgenes frente a un público. Nunca una banda en los primeros conciertos alcanzan la gloria y el acoplamiento. También influye la poca presencia en el escenario. Ahora tenemos un mejor

acople y una mayor calidad de sonido. Pensamos que en poco tiempo logremos sonar como debe ser.

S. Las bandas de black son famosas porque algunas prefieren los estudios que tocar en directo. ¿Piensan ustedes adoptar una actitud similar?

Bathory es una banda que nunca ha tenido una presentación en directo y no por eso dejan de ser buenos en su estilo. Nosotros en Cuba no tenemos empresa y no podemos darnos el lujo de mantenernos en estudio. También salimos a la escena para dar a conocer a todos nuestro espíritu de guerra. Aunque en lo personal me gustaría permanecer en estudio.

S. ¿Son consecuentes con vuestro credo musical? ¿Qué representan los maquillajes para ustedes, o es solamente pose?

Ser pose significa que todo lo que hagas será una mentira. No crees, no tienes fe en lo que haces. Tomamos nuestra música demasiado en serio como para deshonrarla de esa manera. Creamos estas melodías sin ningún patrón que no sea nuestros propios instintos naturales. Nuestra música es odio, venganza, ira hacia lo santo. Los maquillajes son el espejo de nuestros pensamientos, son el rostro de la guerra. Es la muerte para los que derrumbaron un universo de misticismo. Representan nuestro ser guerrero siglos atrás en otra encarnación: ángeles para unos, demonios para otros. "Silencio".

S. No es fácil en Cuba ver a una banda de black metal en la TV. ¿Qué significó para ustedes la presentación en *Cuerda viva* a pesar de que The Chaos Neither Silence es un grupo bastante joven?

Haber salido en TV significa un gran avance para nosotros, siendo una banda joven como bien dices. Esta fue una buena oportunidad para demostrar a esta isla lo hostil que han crecido sus jóvenes (nosotros), pero en realidad y personalmente lo veo como algo común. Estaba escrito.

S. ¿Hay planes de futuras grabaciones?

En el mes de diciembre grabamos dos de nuestros temas presentes en el demo, "Vortex" y "Zaratustra", para unos franceses que buscaban músicos cubanos jóvenes y que tuvieran una banda extrema. Este material se incluirá en un documental que será estrenado en Francia. Esperamos para junio de este año lo que será *Live Chaos In Mella*, fue grabado en el teatro Mella y será nuestro primer video formato digital.

S. Me llama la atención la cubierta del demo. Me parece una de las mejores dentro del underground cubano.

Esta portada fue diseñada por mí mucho antes de la salida del demo, ayudado por un amigo de la banda que también diseñó la portada del *Radical With The War Enemy* de Combat Noise.

S. ¿Qué planes tienen para el futuro?

En cuanto a planes, personalmente preparo justo en este momento lo que será Nazgol, un proyecto para estudio junto con el bajista de Porno Para Ricardo, donde se incluirán seis temas de puro y extremo Black Metal; algunos son "The Shadows Nitam Aeternam" y "Eternal Darkness". The Chaos... seguirá tocando y tenemos la grabación del próximo demo llamado *Vaudeville*, que constará de cuatro temas, "Neither Silence", "Vaudeville", entre otros. Llevar nuestro Chaos a la Isla son planes futuros.

S. ¿Un mensaje final para nuestros lectores?

The Chaos Neither Silence es una raza forjada en nuestro espíritu de guerra. Maldecidos por la luz, las sombras reinarán algún día.





S. ¿Qué ha pasado con Despondency posterior al lanzamiento del mcd *Extinction*?

Steffen.- Bueno, después del lanzamiento del mcd *Extinction* en agosto de 2001, grabamos nuestro promo cd-r *Womb Of Shit*, a finales de octubre de 2002, incluyendo tres temas nuevecitos, y lo enviamos a los zines y distribuidores de todo el mundo para que lo reseñaran. Lo otro es que llegamos a un acuerdo con la compañía alemana Revenge Productions para grabar dos discos. El primer cd fue lanzado a finales de octubre de 2003. Lo llamamos *God On Acid*, son nueve temas de un super rápido y brutal death metal al estilo americano, con un sonido sanguinario. Hemos participado también en varios festivales europeos, como el Ludwigshafen Death de 2002 y 2003, Ear Terror 2001, NRW Deathfest 2003, Fuck The Commerce VI 2003 y Göteborg Death, en noviembre de 2003, en Suecia.

S. Esta es una pregunta que no me gusta hacerla porque es harto convencional, pero Despondency no es un grupo conocido en nuestro país. Así que quiero que me cuentes acerca de los orígenes de la banda.

La banda fue formada en la primavera de 1999 por nuestro baterista Dirk y yo. Luego se nos unió Konstantin como vocal y el segundo guitarrista Heiko, que después pasó a ser el bajista cuando Patrick, el primer bajista, nos abandona por no disponer de tiempo para la banda. En 2002 encontramos a Mike como guitarrista y la alineación fue completada nuevamente. Luego, bueno, ya sabes, la salida del mencionado mcd *Extinction*, con 500 copias en el 2001 y el promo cd-r *Womb Of Shit* de 2002. Todavía estamos trabajando en nuestro primer cd *God On Acid*, grabado en junio de 2003 con la Revenge Productions.

S. En los flyers que vi, en relación al *Extinction*, se dice que el sonido de Despondency estaba en correspondencia con los estilos de Suffocation y Deeds Of Flesh. ¿Mantienen aún estas influencias?

Me gustaron los flyers que hicimos y pensamos en la realización del mcd, pero pasado un tiempo pensamos

que está algo pobre y muy poco técnico para ser comparado con esas bandas. Ellos fueron y son nuestras bandas favoritas, pero nuestra música en la actualidad está más en deuda con Suffocation y la vieja escuela del death metal. En relación al death metal moderno tenemos influencia de grupos como Devourment y los Disgorge de California.

S. ¿Cómo han recibido los fanáticos las grabaciones de la banda?

La reacción con el promo fue tan buena, igual sucedió con el mcd. Personas de todo el mundo nos escribieron y la respuesta y el intercambio fue realmente abrumador. Concedimos muchas entrevistas y se agotaron las copias rápidamente. A los fans les ha encantado el nuevo material de promoción y muchos nos han dicho que están deseosos de escuchar el nuevo cd, que es bastante loco. Nunca pensamos lo positivo que sería todo este intercambio.

S. ¿Los miembros del grupo están a tiempo completo, o tienen algún proyecto paralelo a Despondency?

Nuestro vocalista Konstantin perteneció a un grupo de death metal llamado Gallery Of Darkness, luego se unió a Despondency. Dirk tocó el drums en una oscura banda de death metal, Of Trees And Orchids, que en la actualidad se llama Ingurgitation Oblivion. Fuera de esto ninguno tiene un proyecto, por el momento.

S. Conozco de casos de censura con algunos grupos de death metal. ¿Ustedes se han visto en una situación similar?

Hasta ahora no hemos tenido problemas, quizás porque somos un poco forasteros o tal vez porque nuestro estilo es muy brutal y tenemos influencias de las bandas de brutal death americanas. La gente no espera que esta música guste en Alemania, ya que hay pequeños problemas de censura, quizás con Cannibal Corpse, pero no para bandas relativamente pequeñas como nosotros. No tenemos una escena muy fuerte en la región de donde somos originarios, el este de Frisia, pero las bandas se apoyan, se ayudan unos a otros y hay muchos conciertos y actividades.

BRUTAL BLASTING DEATH METAL
DESPONDENCY
"EXTINCTION" ...In the vein of SUFFOCATION
and NEEDS OF FLESH!

Debut MCD,
6 Tracks, 20 min.
Recorded at the
SOUND LODGE.
Available NOW!
Germany:
12 DM+3DM in stamps
or 6€+1.55€ in stamps
Others:
9 US\$

Contact:
DESPONDENCY
c/o Steffen Ilm
Hauptwiese 52
26835 Neukamperfehn
Germany
deadilm@web.de

EXTINCTION

S. ¿Han surgido buenos grupos en Alemania en los últimos años?

Nosotros tenemos muy buenas bandas como Ansarca, Gorezone, Ingurgitationg Oblivion, BK 49, Profanity, Impure, Infested, Inmost Dense, Harmony Dies, Death Reality y otros montones de grupos. Excepto BK 49, todas tocan death metal, pero ellos son muy populares aquí. Chécalos inmediatamente si tienes la oportunidad.

S. ¿Algo que desees agregar para nuestros lectores?

Muchas gracias Youre por tu interés en mi banda, el apoyo y el espacio en tu zine. Realmente lo apreciamos, cuidate hermano.

Contact **DESPONDENCY** at:

Steffen Ilm
Pferdemarkt 16 3/09
26121 Oldenburg
Germany
deadilm@web.de

Dirk Janßen
Heisfelder Str. 4
26789 Leer
Germany
despdirk@yahoo.de

Check www.despondency.de and www.revengeproductions.de



SUFFERING ZINE

Youre Merino Perez
C: Torrenteras, Edif-5, Apto-8
Banes, Holguin C.P 82 300
CUBA

DEATH METAL ZINE





S. En Cuba no conocemos nada en relación a Lunatic Gods, así que te propongo comenzar del modo más tradicional. ¿Cómo fueron los primeros pasos?

Hirax.— En los comienzos de la banda nos llamábamos Bestialit, pero decidimos cambiar nuestra dirección musical de un modo considerable. Con esto vino también el cambio de nombre. Salí con el nombre de Lunatic Gods y a los chicos les gustó. Bestialit tocaba una especie de death/grind y grabamos cuatro canciones en un split cd con Dehydrated. El cd se vendió y puse las canciones junto con la cubierta en nuestra página web, de modo que cualquiera puede bajarlas, aunque te advierto que no es una gran cosa.

S. ¿Cómo pueden describir el estilo musical de Lunatic Gods?

No es fácil describir nuestra música, pero bueno, esto es un zine para hablar de música. Nuestros fanáticos conocen lo que hacemos (es obvio, E.D.), pero para aquellos que nos escuchan por primera vez podemos decirles que nuestro sonido es una atmósfera donde se mezclan el death, black y doom psycho-vikingo con el techno metal. Ja ja ja, Emperor murió, larga vida a Lunatic Gods. ja ja ja.

S. ¿Cuál es tu banda favorita dentro de la escena slovaká?

Slovakia actualmente tiene bandas de óptima calidad, sólo es cuestión de tiempo el que sean conocidas por el resto del mundo. Mi favorita, pues, Depresy, su música me llega al corazón.

S. ¿Todavía están a la caza de un sonido que le dé un sello de originalidad al grupo?

Aún estamos en la busca de algo nuevo. En nuestro tercer disco, *The Wilderness*, se incluyeron algunos instrumentos exóticos como la cítara, la drumbla y otros. Hace poco terminamos de grabar un nuevo álbum, llamado *Aythus*, donde empleamos nuestros instrumentos folklóricos como el cymbalo, violín, un bajo doble y por primera vez en nuestra historia habrá una vocalista femenina. De hecho describimos la música como *gypsy folk death metal*.



S. ¿Cómo comparas al *The Wilderness* con los discos grabados anteriormente?

The Wilderness ha contado con la mejor producción, definitivamente. Por sus elementos experimentales, de alguna forma entre el primero, *Inhuman And Insensible*, y el segundo, *Sitting By The Fire*, que es un metal regular, yo diría que es lunatic metal, ja ja ja.

S. ¿Lunatic Gods es todavía una banda underground que dispone de tiempo para responder entrevistas de fanzines desconocidos?

Por supuesto, Lunatic Gods sigue siendo un grupo underground. Nosotros diseminamos 6000 copias de nuestro último álbum, y creo que nuestra posición se corresponde con lo complicado de nuestra música y el esfuerzo que realizamos para tocarla. Dudo que podamos firmar con una gran compañía, tendríamos que tocar el doble, lo que nunca haremos. Y en lo concerniente a las entrevistas, nosotros apreciamos las de las grandes revistas y la de los pequeños zines, estamos agradecidos por cualquier tipo de apoyo. Sabemos lo trabajoso que es la realización de un zine, por eso yo respondo a todo el mundo, sin ningún tipo de requisito que exigen los rockstar.

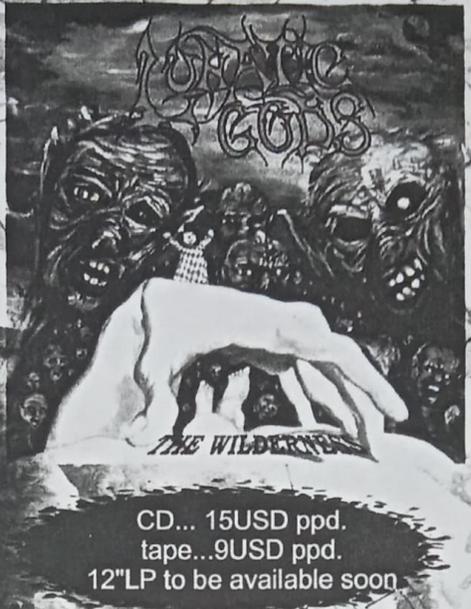
S. ¿Cómo funcionan las cosas en manos de Shindy Productions?

Shindy Productions es una compañía checa, muy establecida, y lo que prometen lo cumplen. Quizás pudiera haber un mayor trabajo en otras áreas, pero estamos muy contentos. Shindy ha logrado la promoción de bandas como Prophecy, Depresy, Pathology Stench, Godless

new album of Slovak leaders of
atmospheric and technical
death/doom/black/art metal

LUNATIC GODS

entitled
"The Wilderness"
is out in November 2001.

CD... 15USD ppd.
tape...9USD ppd.
12"LP to be available soon

SHINDY PRODUCTIONS
Martin Brzobohaty • Sadova 17 • 679 04 Adamov • Czech Republic
phone/fax: +420/506/446700 • shindy@telecom.cz • www.shindy.cz

www.lunaticgods.sk
LUNATIC GODS
c/o Pavel "Hirax" Baricak
J. Martaka 33
036 08 Martin 8
SLOVAKIA
e-mail: hirax@stonline.sk

Truth, Contrastic, etcétera. Vamos a ver quién se hará cargo del *Mythus*, pues queremos que esté en venta para finales de este año.

S. ¿Podrías describirme el ambiente metalero en los tiempos de la antigua Checoslovaquia?

En los finales del periodo comunista ya existían algunas bandas de metal. Habían algunos grupos, los cuales el régimen permitía tocar sólo para probar que eran tolerantes con la cultura moderna. Un tercio de los jóvenes escuchaban metal por ese tiempo. Hubo un fuerte apoyo para los grupos metaleros. Después de la caída del comunismo en el 89, la escena se restablece y regresa al underground donde pertenecía. Ahora tenemos grupos que se han convertido en profesionales con sus grabaciones, textos y conciertos.

S. ¿Han tenido shows fuera de Slovakia?

Tocamos muy poco y sólo en la República Checa, Slovakia y países vecinos como Polonia, Austria y Hungría. Somos siete miembros, así que es difícil organizar los viajes a través de Europa, pero la promoción de nuestras grabaciones está por todo el mundo y en los zines que ha sido posible. Ya ves que me cogió la tarde para responderte la entrevista, pero es porque le contestamos a todo el mundo, como te dije anteriormente.

S. ¿De qué asuntos acostumbran hablar en sus letras y quién las compone habitualmente?

Las letras de Bestialit y la primera etapa de Lunatic Gods fueron escritas por Mortis. Estaban en la vena del hardcore y hacían mucho énfasis en la crítica social. Las letras para *The Wilderness* fueron compuestas por cuatro personas: el cantante Horar, dos amigos que hablan el inglés, y yo. Para el *Mythus*, las letras fueron escritas por un hombre llamado W., y tratamos un único concepto, ya que es una historia sobre las luchas entre dos clanes de personas y gusanos, y creo que están muy bien escritas.

S. Para terminar esta entrevista, ¿quieres comunicarle algo a los lectores del *Suffering*?

Un gran saludo para todos los metaleros en tu país. Yo no tengo una idea muy clara de cómo es la vida allí, pero en algunos reportes noticiosos se habla de que es un pueblo que marcha hacia delante y que las cosas están bien. Yo quisiera algún día tener la posibilidad de visitar tu Isla. Dale mis saludos a Fidel y que siga con sus largos discursos. Gracias por el apoyo y cuidate.



CONTACTS:

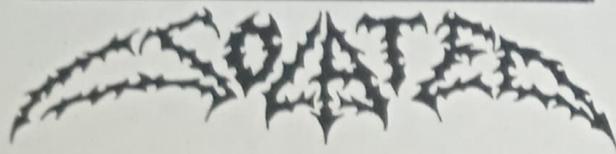
For further information, interview, promotional stuff, merchandise/trade list and orders, get in touch with:

SHINDY PRODUCTIONS
Martin Brzobohaty
Sadova 17
679 04 Adamov
Czech Republic
phone/fax: +420/506/446700
shindy@telecom.cz
www.shindy.cz

LUNATIC GODS
c/o Pavel "Hirax" Baricak
Jana Martaka 33
036 08 Martin 8
Slovakia
E-mail: pavel@rebeca.sk
www.lunaticgods.sk

Reseñas

demos...CD's



Isolated *Descent On the Cross*

Otra banda que nos llega de la tierra de Chopin y Juan Pablo II. Este grupo nos propone temas de un profundo contenido anticristiano que viene a sumarse a la amplia papelería que reniega de Dios y del Nazareno. Algunas canciones tienen una atmósfera a lo "God Of Emptiness" de Morbid Angel, al parecer el *Covenant* y el *Domination* son los discos de cabecera de este cuarteto. Isolated es sólo otro grupo más, ni siquiera son una copia fiel del combo de Azagthoth, sólo que al parecer, al primer ojeazo, te queda esa sensación. No vayas a pensar que esto es una consumada porquería. Si eres un fan al death metal y tienes dinero de sobra, pues consigue este "Descento de la cruz", pero sin esperar algo renovador. Más de lo mismo... "Non-Divine" y "Embody Desecration" lo más pegajoso.

Contacto: Mateusz Horodysky, Asnyka 5/4, 58124, Marcinowice, Polonia.

Chlover *Pain Is Weakness (2002)*

Tengo en mis manos este demo que ha sido la carta de presentación de este quinteto del occidente del país. A primera vista me resulta atractivo por el magnífico diseño de cubierta. Ignoro si tiene relación con los temas, pues



no poseo las letras, pero al menos, en este aspecto, los chicos se anotaron un 10. Ahora, en lo que a música se refiere, y que es lo que a todos interesa, debo señalar que es un material con muy pocos recursos de índole compositiva. Arreglos convencionales y con una proyección muy primitiva dan al traste con las intenciones que deben trabajar en aras de un sonido más personal, el eterno dilema de los piquetes que surgen por estos tiempos. "Bullet" es tal vez el tema más pegadizo del demo, pero todavía falta un buen trecho por recorrer para los artemiseños, al menos en lo que a grabaciones se refiere, pues en directo muestran un mayor acople. Échenle ganas y suerte.

Contacto: Alain Echeverría, calle 5 No. 5402, % 54 y 56, Artemisa, La Habana, CP 33800, Cuba.

Combback Of Goregods/Tribute to Regurgitate BLP

Por Osvaldo Rojas

Esta es una de las reseñas más difíciles de hacer, ya que nunca he tenido la oportunidad de escuchar alguna de las grabaciones de estos dioses del grind/gore. Aquí le rinden tributo 46 bandas en total, entre las que se encuentran CSSO, Disgorge, Camal Diafragma, CBT, LDOH, Haemorrhage, Gore Beyond Necropsy, Neuro Visceral Exhumation, Necrovomit... entre lo más recalcitrante del gore mundial. Para adquirir este discazo, escribe a la compañía BLP.

E-mail: bilepr@lanskrounsko.cz

Reek Of Shits
 Bloody Obstetric Technology (2002)
 BLP

Por Osvaldo Rojas

Esta agrupación la reconozco como una super banda dentro de la escena grind/gore checa. Esta banda está muy influenciada por los monstruos españoles y reyes del género como Impetigo, Haemorrhage... practicando ese grind lento con voz gutural, agregándole a esto los ya sabidos temas patológicos. Aquí encontrarás canciones como "Anal Lesson One", "Sadistic Dentist II" y "Legal Necrofilia", destacando el tema que le da nombre al disco, el cual está más que excelente.



Congregation
 Dead Future (2001)

Difícilmente los amantes del death metal en Cuba no posean esta grabación. De modo que más que reseñarla, lo que te estoy avisando para que la busques si es que aún no la posees. Congregation pone a tu consideración cuatro temas de un elemental death metal, sin mucha novedad, pero ejecutado con limpieza y con un buen sonido. En mi opinión el grupo hace más énfasis en el ritmo lento y machacante, alternando con partes rápidas, como colofón de la voz más cavernosa de la escena nacional. Te repito, no es nada que no hayas escuchado, pero creo que debe figurar en tu colección de música extrema. "New Order Society", "Dead Future" y "Congregation", los cortes de mayor pegada. La cubierta me parece excelente, aunque he visto utilizar la misma imagen por otras bandas del exterior.

Siamese pioneer Horrifying savagebrutality
 fanzine metal assault **YOU DIED ZINE** issue number
 # 5 fucking finally out now !!! every things on
 A5,88 pages, written in shitty english. Inside
 revlws, pictures, ton of flyers, interviews with
 to **COFFIN TEXTS, VILE (Indo), DIVOUMENT,
 LACERATE(THAI),DROGHEDA, INTENSE HAMMER RAGE,
 MORGUE, DEATH VOMIT(Indo)**, and much more!!! And
 touch of the ultimate intensely cut'n'past
 style. Fucking savage and chaos lay-
 out/artworks!!! Only \$4.00 usd! All The True
 BrutalZombies trooper'Bands, Zines, Labels,
 Distributor, Compi-tapes and fans', send your all
 stuffs like Demos, Cds, Lps, 7'Eps, Zines etc.
 for the next is sue! Of course, watch out for
 issue#6, Nowaday has just to started ready!
 Also, Trade are very welcome! Write to me at
YOU DIED ZINE c/o Jerasak C. 6/404 Soi.
 Phanhonyothing 48, Anusacwaree, Bangkhen, BKK
 City 10220, Thailand(Southeast-Asia.) e-mail:
 infernaldevil666@yahoo.com NO FUCKING RIP-OFFS !

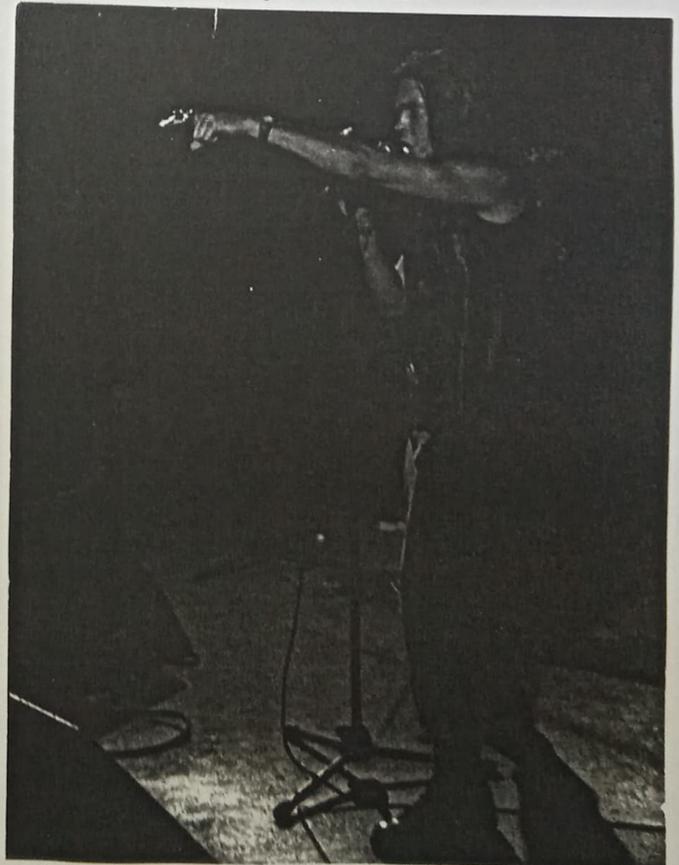


Soils Of Fate
 Sanstorm (2000)
 Retribute Records

Agrupación sueca que practica lo que se llama brutal death metal al más puro estilo americano, con una gran dosis de influencias como Dying Fetus, Internal Bleeding y algo de los antiguos Sepultura en la época *Beneath The Remains*, así que mezclando tantas sonoridades podemos percibir unas marchas aplastantes con vocales ultraguturales y en ocasiones velocidad a tope. Este disco es mucho más que un deber!

Teufel
 Diabolic And Tender (2002)

En la reseña aparecida en el número anterior, relacionada con el demo *Apocalyptic Show*, recomendaba seguir de cerca a esta agrupación "que sin dudas se nos revela bien interesante". Creo que se cumplió de cierto modo lo que había dicho, y digo "creo", ya que si bien *Diabolic And Tender* es un excelente demo, tras una continua escucha puede llegar a aburrir. Sucede que los temas son innecesariamente extensos, algo que no sucedió en su primera maqueta. El sonido me parece aceptable y la voz me parece que debe situarse en un mejor plano e intensificar el sonido de las guitarras, en deuda con el death melódico. Recomendaría piezas como "Renegade From The Shadows" y "Sparkling Light", temas que muestran los nuevos derroteros de esta agrupación, insertada dentro de la vanguardia del metal cubano. Seguir trabajando como hasta la fecha y achicar un tin, lo demás lo pone la experiencia y el talento. Consigue este demo cuando puedas y no me hagas mucho caso.



TEUFEL

Foto cortesía de Raúl Guillérez (El Yuca)



Zeus
Confiesa (2003)

Confiesa es el nombre de la primera grabación que realiza Zeus, posterior a su insípido (en mi opinión) debut discográfico. El demo contiene cuatro piezas que ponen de manifiesto la verdadera proyección del quinteto, cosa que no ocurrió en el *Hijos de San Lázaro*. La banda sigue apostando por el thrash, sonido que domina el grueso de su repertorio. La producción me parece aceptable y recomendaría cortes como "La ocupación" (el tema más poderoso), "Confiesa", llamado a ser un clásico dentro del grupo, y tocando de cerca el polémico tema de las drogas, muy a tono con la política que se está llevando en nuestro país en contra del flagelo, espero no sea una posición oportunista. El resto de las piezas, "Sometido" y "Cruda verdad", me suenan menos cañeritos, pero en ambos se percibe un buen despliegue guitarrístico y la voz del Dioni

reforzando en toda su extensión el rudo performance de los Zeus. Quiero apuntar que este demo marca el debut del nuevo baterista de Zeus, el ex Cosa Nostra Javier Pérez. *Confiesa*, un rayo de luz, para los que habíamos perdido la fe en una de las bandas medulares del rock cubano.

Maledictive Pigs
Bloodshed (2001)
Cudgel Agency

Este grupo rompe con los estereotipos del death metal. La portada pudiera ser de un libro de poesías o de una banda de metal gótico. Diseño sencillo, con unos colores que recuerdan la piel de un cadáver de cuatro o cinco días. Nueve piezas contiene este disco, el tercero que editan estos alemanes cultivadores del sonido de la vieja escuela. El cd es de una perfecta escucha, buen sonido, sin embargo las canciones carecen de ese imán que te atrapa, aún cuando creas que entre tema y tema no hay diferencias. Recomendaría esto para el *Soul Surgery*, un disco que para cuando tengas este zine tal vez ya esté por las tiendas. Recomendable sólo para incondicionales. Death crudo y visceral, que tal vez logre inquietarte. Intro y outro descontextualizados, como nunca los había escuchado.

Contacto: Ronny Andrich, PSF 110123, 14937 Luckenwalde 2, Alemania. Tel/fax: ++ 49 (0) 3371/615771

Dawn Of Madness
I'm Dirty Micena (2003)

En Cuba no existen muchos grupos de black metal, pero creo que lo que tenemos en materia de grabaciones hay que seguirlo bien de cerca. Dawn Of Madness es el proyecto de estudio de Óscar, el bajista de Porno Para Ricardo. *I'm Dirty Micena* es la carta de presentación de este grupo conformado por Jason en la voz y Ray en el drums, junto al citado Óscar. Con sólo tres piezas Dawn Of Madness ha tendido sus redes para atrapar a los amantes de la buena música. Buenos arreglos, buen sonido y un interesante diseño en la estructura de los temas. "Burning Hopes", "World Of Ghosts" y "Transmutation" son piezas de un sólido ensamble melódico y extremo. Te debo el contacto, pero mantenlos en la mirilla, esto no es gato por liebre.

E.G.G.U.N.
Lies And Sins (2003)

Poca cosa puedo decirte de este demo, sólo que el mismo no es el termómetro idóneo para medir a estos thrashers de la provincia más occidental del archipiélago cubano. En vivo suenan más convincentes y con un mayor acople. "My Final Stand" y "At The Gates Of War" son de lo mejorcito. Seguir pa'lante y echarle ganas para realizar una grabación que ponga de manifiesto el verdadero poder de E.G.G.U.N.

Malagüero
Metamorfosis (2001)
M.a.n.t.b. Producciones

Aquí tenemos un cd con once temas dentro de una fusión del viejo thrash con alguna que otra pincelada melódica. Lo de "fusión" viene porque no está muy definido el estilo de esta banda. La batería te suena en plan death metal, las guitarras a thrash y heavy clásico, y la parte vocal (el aspecto más flojo) te recuerda en algo a Brujería y algunos grupos de hardcore. Pudiera parecer que lo que se trae Malagüero es algo sin pies ni cabeza, pero por alguna extraña razón todo este mejunje suena bastante coherente. Buen diseño de cubierta y el sonido no es de primera, pero sí de una perfecta escucha. La batería se escucha con nitidez, y en ocasiones me suena programada, pero en fin, esto no le resta brillo a esta grabación que esperará un buen tiempo en los estantes. En materia de canciones, pues te sugiero "Ni un día más", "Metamorfosis" y el cover de "Hallowed Point", de los Slayer.

The Rebellion/Throneum
Channeling The Vortex Through
The Sphers Of Ancient Time (split cd)
Time Before Time Records

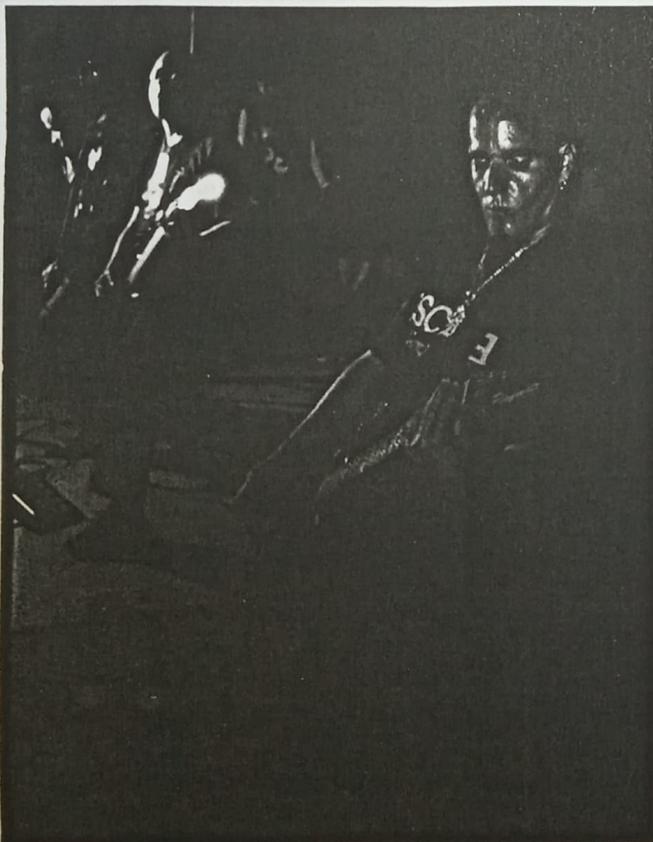
Cuatro temas conforman este split de Throneum, un grupo que viene desde Polonia, y los holandeses The Rebellion. Ambos grupos practican un death-black, crudo y sin afeites, con una producción mediocre y algunas ideas que no cuajaron del todo. No puedo afirmar que esto sea el reflejo del trabajo de ambas bandas en la actualidad, pero al menos con este "compartido" muy poco pueden hacer en las congestionadas áreas del metal extremo.

HIPNOSIS



Hipnosis *Labyrinth* (2003)

Segundo demo de una de las bandas más jóvenes del archipiélago. A pesar de esto, están en boca de la mayoría de los seguidores del género, y en buena parte se debe a la constante difusión de sus temas, aparte de su peculiar proyección en escena, con nada más y nada menos que tres chicas, sí señor, tres nenas, algo inusual dentro de nuestras fronteras. Los temas en esencia tienen un diseño poco sofisticado y sobre una pegajosa base de riffs se van tejiendo cuatro piezas que te mantendrán cabeza, troncos y extremidades en total actividad. El sonido en general me parece bueno y considero como los números más certeros "Insane Song" y "State Of Mind". En ocasiones da la impresión que el vocal desafina, pero esto es una apreciación muy personal. Sin mucho rigor en lo musical, pero lo suficientemente atractivo como para no dejarte impasible. Mantenerlos en la mirilla.



ESCAPE

Foto cortesía de Raúl Gutiérrez (El Yuca)

Escape *Breaking The Silence* (2003)

Todavía sin recuperarse del fortísimo estacazo llamado *Death And Dreams* y me llega una nueva grabación de Escape, una banda con la que queda invalidada cualquier comparación. Este material muestra la presumiblemente insatisfecha búsqueda de un "sonido distintivo" para la banda. Da la impresión que no están satisfechos del todo y le meten un acelerón a la música que te corta el aliento. Los temas quizás adolezcan de la magia del "Escape To Nowhere", pero si eres amante de lo que algunos llaman "kaña", un ingrediente que debe aplicarse en su justa medida, creo que te sentirás como pez en el agua. "Scream", "Homicida" y "Tyrani Repression", evidencia la madurez estilístico-musical de Escape, con una poderosa base rítmica, grueso desempeño de las guitarras y un eficiente diseño melódico con los teclados. Escape... como el vino.

Contacto: Alejandro Padrón, c/Aramburu No. 259, % Neptuno y San Miguel, Centro Habana CP 10300, Ciudad de La Habana, Cuba.



CBT/LDOH *Big Tits-Big Dicks/Choked In Anal Mange* (split cd, 2001) Unmatched/Brutality

Por Osvaldo Rojas

Decirles que estas dos bandas están siendo reconocidas a nivel mundial y desde la primera escucha quedé cautivado ante tanta brutalidad antimusical. Cock and Ball Torture (CBT) proceden de Alemania y son el trío más enfermizo que he escuchado, haciendo un brutal gore/grind aplastante con letras dentro del porno gore. Ejecutan canciones como "Cunt Caviar", "Sexcretion", "Buttman Goes To Rio" y la versión a Mucupurulent con el tema "Suborbital Ejaculation". Los segundos son los holandeses de Last Days Of Humanity, con otros cuatro temas gore/grind pero rápidos y caóticos a tope! Estos son "Fungus Infected Genitals", "Eroded Intestinal Purulency", "The Bitch Doesn't Need To Be Stitched" y "Choked In Anal Mange". Esto no les parece una delicia.



Combat Noise
Under My Riffle's Fire (2003)

¿Qué puedo yo decir de Combat Noise que ustedes no conozcan? La escena metalera cubana ha visto como nuevas voces se han incorporado a este movimiento que año tras año va cobrando notoriedad. Teufel, Congregation, Demencia, Grinder Carnage... son los nombres que se barajan entre los seguidores del metal, amén de otros que emergen de uno y otro lado en dependencia de los gustos de cada persona. Sólo dos temas ha necesitado Combat Noise para demostrarle a unos cuantos que son el grupo de más peso dentro del death metal cubano. El sonido es muy bueno y si lo que viene es superior a "Platoon" y "Rapid Attack", pues a esperar sentados que seguirán reinando por buen tiempo. Pa' los que gustan de complicar las cosas... lo de "seguir reinando" y "que son la mejor banda de death metal de Cuba" lo dije yo. El grupo nunca ha dicho nada al respecto, y así de paso toman ejemplo algunos que el estrellato ha dejado ciegos. Combat Noise, o lo que es lo mismo: "convicción" y "calidad".

Contacto: Juan Carlos Torrente, c/Máximo Gómez, No. 180 % Ambrón y La Piedra, Regla, CP 11200, Ciudad de La Habana, Cuba.

Micing Fury And Guttural Clamor Of Queer Decay/ Screaming Afterbirth
No Jokes With Devils (split cd, 2003)
BLP

Por Osvaldo Rojas

Nuevo trabajo de la compañía checa BLP, de la cual hemos recibido sólo trabajos de excelente factura. Dejando los comentarios a un lado, pasaremos a reseñar este cd. Comenzaremos como es de suponer por los checos de Micing Fury... Estos chicos regresaron con una variante encaminada hacia el gore death-grind, demostrando todo su poderío musical donde reflejan sólo locura y demencia. El nuevo baterista Jarda (Alineation Mental) se luce con

una velocidad incomparable, este es incluso tan rápido como el que participó en el disco *Lamentatio*. Continúan con Topi y Reef compartiendo las vocales, Mara en la guitarra y Free en el bajo. De sus canciones, lo hacen con "Little Duck III", tema al que nos habituaron en su previa grabación, "Anvil", un cover "On Six", de Cephalic Carnage ¡super corto! Nada que un buen fan al gore/death/grind no pueda soportar en estos nueve temas. Pasando a los seis restantes, que como ya imaginarán inmortalizan los estadounidenses Screaming Afterbirth, les puede decir que estos tocan casi al mismo estilo pero con un sonido más sucio. Las guitarras suenan "chonchas" a lo Carcass, haciendo referencia a un *Symphonies Of Sickness*. Estos gringos también incluyen un cover de Terrorizer, con la canción "Fear Of Napalm". ¿Qué más les puedo decir?

Hate

Awakening Of The Liar

¡Magistral! Con esta sola palabra puedo definir este disco de nueve piezas de Hate, un grupo polaco al que hay que seguir de cerca. Death metal ejecutado con una técnica y limpieza que transpira odio (como el nombre de la banda) y rabia en estado bruto. Se nota la influencia de grupos como Deicide, Suffocation, Cannibal Corpse, pero cuando crees que los vas a cazar con estas bandas, los tipos "cogen pa' otro lao" y te sacan un as de la manga. En resumen, pegarte como estampilla postal a esta banda y rastrea estos temas: "Anti-God Extremity", "The Scrolls", "Inmolate The Pope" y "Serve God, Rely On Me". Buena calidad de sonido y excelente diseño de cubierta.

Brutal Assault

Open Air Vol. 8 (2003)

Absint Rec.

Con un diseño de cubierta bastante sencillo, pero muy elocuente (unas gotas de sangre sobre un fondo blanco), se nos presenta este cd recopilatorio que recoge el testimonio musical de 25 bandas diseminadas por el territorio que comprende a la antigua Checoslovaquia. Con semejante material es necesario ser lo más escueto posible, ya que de las bandas antologazas la gran mayoría reúne los requisitos para que reciban la aprobación de tus orejas. Considero como las bandas más atractivas a los black metaleros Depressy ("Cosmic Tragedy"), un buen puñado de bandas cultivadoras del death metal, como son los casos de Despise, Mortifilia, Cerebral Turbulency, Surgical Dissection y muy en especial Laniena Mentis. Dentro de lo que algunos gustan etiquetar como gótico, aunque estos grupos tienen un toque más personal y oscuro, te sugiero a Memoria con algunos aires a The Gathering, y al grupo Ador Dorath, un poquito más interesante. Hay otro paquete de bandas orientadas al black metal, donde sobresalen Avenger ("Az Do Morku Kosti"), Sorath, Hecate, Draco Hypnalis y Sacrist. Aunque no son formaciones con los derroteros musicales orientados al black-death-grind-gothic, valoro el desempeño de Onset, Sharkk ("The Vacuum"), Equirhodont, con unos coros épicos poco co-

munes, y Locomotive, una banda que bebe del death y la cadencia de Rob Zombie y Motörhead. Si algún día chocas la bola con este material, te garantizo que vas a pasar una hora y tanto de lo más entretenido.

Contacto: Absint Rec. Lazovna 19, 974 01 Banska Bystrica, Czech Republic.

Despise/Imperial Foeticide

Split (2003)

Grodhain Prod.

Megabrutal material que recoge los preceptos musicales de dos poderosos combos de grind-core de la República Checa. En lo que concierne a Despise, te comento que apartando la pieza "Millenium Fuck", el resto son los tracks que aparecen recogidos en su demo *Confinement In Decrepitude*, y bueno, ya deben imaginar por donde van los tiros: voz puerquifera dayinfetuosa, guitarras obstinadamente metralleras y drum machine, porque pensándolo bien y sin restarle méritos al ser humano, no se puede tocar a semejante velocidad con una impecable precisión en la extenuante labor de aporrear a una batería. Su compañero de artillería, Imperial Foeticide, con miembros que colaboran en Despise, son un auténtico vendaval sonoro. Ambos grupos comparten el mismo concepto musical, pero los Imperial Foeticide le meten más al acelerador con unas guitarras que son unos serruchos sobre un martillo de calle. Para ser franco y en honor a la verdad, es un poco complejo sugerir temas en una vena tan enconsertada y que si no tienes oficio como escucha te parece que todos los temas son iguales, pero bien, después de escuchar cinco o seis veces el disco, considero a "Two Different Ways", "The Story Continues", y "The Seat Of The Waves Of Lowness" como los más excitante de Imperial Foeticide. En relación a Despise, "Room 101", "Separated Entity Alteration", "Confrontation" y el nuevo corte "Millenium Fuck". Sólo para los amantes de la velocidad y de la más rotunda transgresión auditiva.



BLOODY SIGN

DEATH BLACK THE BRUTAL WAY

Debut album from BLOODY SIGN
"Vana Vigala Loits" soon available
distributors/labels interested, get in touch!!

New website at
www.bloodysign.fr.st

all stuff at :
BLOODY SIGN
c/o UIBO
37, rue basse
68420 GUEBERSCHWILR
FRANCE
uibokalevi@hotmail.com



Order Online! www.stormspell.com

Brutallica Magazine, issue 7, Spring/Summer 2002 is finally available!

After 6 released issues and more than 16 000 sold copies, we can say that Brutallica is already a well-known International Underground Metal Magazine, distributed in more than 40 countries. So, it is time for the next issue which you can hardly ignore. 68 glossy pages (for the first time 12 of them are totally full-coloured), written in stylish but unpretentious English, including more than 400 reviews, news, an awful lot of advertisements and 26 smashing interviews with the following outfits: ABADDON INCARNATE, ACTIVE MINDS, ANCIENT GODS, BOLT THROWER, CANNIBAL CORPSE, CARNIVAL IN COAL, CIRCLE OF DEAD CHILDREN, DARK FUNERAL, DISINFECT, FINNTROLL, FLESHLESS, FLESHITIZED, FOREFATHER, GOREGOTTED, HOLY MOSES, KHOLD, MORTICIAN, MURDER SQUAD, NILE, RISING MOON, SCEPTIC, SIX FEET UNDER, THE CHASM, THROMDARR, URGEHAL, VII ARCANO

Again, if you order this issue you will have the chance to enjoy a great Gratis CD Sampler - 25 tracks and 78 minutes free music to listen to while you read the magazine!

As an international magazine, Brutallica is available for the following different currencies (postpaid everywhere): Send only well-hidden, clean and unharmed banknotes. Please don't send coins, money orders and cheques (order online)! If you want your copy to be sent with registered mail, add \$ 1 US or 2 IRC.

Send your orders to:

Brutallica Magazine, c/o Chavdar Georgiev Tzachkov
 Grigor Parlichev Street, Block 1, Apt. 1, 5800 Plevan, Bulgaria
 Tel: + 359 64 340 09
 Fax: +359 64 800 593
 e-mail: brutallica@intercom.bg
<http://www.brutallica.8m.com>

We are professional printers, so if you're looking for cheap but super-quality flyers, stickers, posters, booklets, CD covers, catalogues, magazines, postcards, T-shirts, longsleeves - get in touch with us!

\$ 5 US / 5 Euro / 10 CHF / 40 NOK / 40 SEK / 10 AUD / 1000 HUF



Despondency Womb Of Shit (2002) Promo

Tres piezas contiene este material, que si lo escuchas con detenimiento exclamarás: "¡Esto lo he escuchado miles de veces!". Y en efecto, lo que proponen estos alemanes no es nada nuevo sobre el tapete. Eso sí, es puro death-grind y tocado con mucha clase. El sonido me recuerda en ocasiones a los Disgorge (USA), Suffocation, Christ Denied y Dying Fetus, me parece un híbrido de todas estas agrupaciones. Incluso las voces tienen esa proyección podrida que distingue a las bandas de grind-gore. El sonido en general me parece de primera y todos los temas tienen un 10, pues la calidad es muy similar, en especial "9mn Headfuck" y "Viral Humanicide". Las palmas para Dirk Janben en la batería, su desempeño es notable con ingeniosos y constantes cambios de ritmo. Si eres un amante empedernido del death-grind te estoy invitando a que comiences a buscar a esta agrupación, la cual disfrutarás aunque no sea algo nuevo bajo el cielo.



Mephisto Dominion Sathanas (2003)

Después de escuchar este material, y sin ser muy ducho en la materia, te puedes percatar el bajón de este demo si lo comparamos con *Carpathian Tales*. El sonido no es del todo horrible, pero conociendo de antemano que estos chicos no cultivan el black metal a lo Mayhem y Darkthrone, te puedo decir que no es el mejor. Con este trabajo Mephisto se afianza con más fuerza dentro de los patrones del black metal. Con los nuevos temas "IV Moon Domine" y "Sauron Rings (The Myghring)" se les nota un sello más personal. No entiendo lo de grabar nuevamente "Symphony Of Wolves" y la soporífera "Lord Dracula", nunca segundas partes fueron buenas. A estas alturas y con los cambios experimentados en la banda, te puedo decir que no me gusta lo que proponen. Yo les recomiendo un poco más de tiempo con los ensayos y realizar una grabación que ponga de manifiesto el talento innegable que poseen. Por ahora no hemos caído bajo el dominio de Satanás.

Putridity - Putrid Second Blasting Sickness

Four hymns of the Purest Putrid Death Metal!!!

CD-R 64 / 3 usb Postcards Included - Credits are Deep Welcome

Kadek Florecki
 Warszawska 33a/13
 44-100 Gliwice
 Poland
Putrid666@poczta.fm

KEKAL
"The Painful Existence"

Original top class black metal from Indonesia - technique, melody, aggression, speed, great black atmosphere, good sound, full colour cover - a quality release!

Labels: Tracks welcome, please, get in touch. For tape releases I prefer CD master's covers/bands. Send your tracklists for a sure deal.
 Fans: Write for a multicolor catalogue full of black, death, grind and other extreme styles. Sent packed by e-mail or created by regular post. Just let me know.
 Media: Send a proof of existence for a promo package.



Stuttgart's sickest death metal

En Abril de 1999 Ralf Köhler (Vocal, Guitarra), Alex Ringwald (Vocal, Bajo) y Alexander Mäckle (Batería) deciden unirse para formar una banda de Death Metal llamada ABRASIVE. Anteriormente estos muchachos habían tocado en otros grupos (**TARGOST**, **HILARION...**) y habían colectado diversas experiencias en vivo y en estudio.

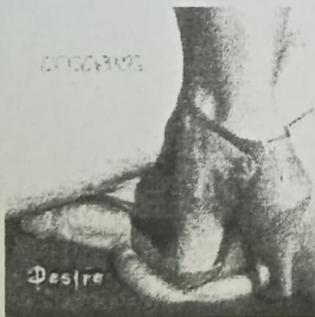
El disco debut de esta agrupación se llamó "Victim" y fue grabado en

solo tres días por Roman Schönsee. Su estilo europeo de la vieja escuela del Death Metal obtuvo muy buenas reseñas en casa por revistas como "Lärnelästigung", "Legacy", y "Master of Brutality", acompañadas de varios conciertos al lado de **HYPNOS**, **DEMENTOR**, **DISBELIEF** y **BLOOD**. ABRASIVE sabía como convencer a su público.

En Mayo del 2001 se une como segundo guitarrista un viejo amigo de la banda llamado Björn Dähn, con su entrada ABRASIVE aumentó el poder de su sonido. En Octubre de ese mismo año se integran a la gira europea de los eslovacos **SANATORIUM** y los suecos **SOILS OF FATE** con tres

conciertos. Posterior a esta gira lanzan su segunda grabación, el Mini - CD "Desire". En él incluyen tres nuevas canciones, con cuatro temas que habían sido grabados en Mayo del 2001 para un Promo CD, los nuevos temas eran muy diferentes en relación a lo recopilado en "Victim". Las voces están compartidas, Alex se ha ocupado de los gritos más fuertes y Ralf se ha concentrado en los gruñidos más graves, mezclados con influencias de los grupos de Brutal Death norteamericanos. ABRASIVE ha manejado letras eróticas y otros tópicos relativos al sexo, temas poco tratados en la escena de su país, dominada por un férreo conservadurismo.

ABRASIVE
Desire
 mcd contains 7 brutal, blasting death metal songs
 that will crush your ears. In your face!
 8 € / 8 US\$ incl. P/P
 Ralf Köhler
 Neue Straße 54
 70186 Stuttgart
 Germany
 www.semendemon.de ralf@semendemon.de
 Still available: "Victim" MCD 7 € / 7 US\$
 Shirts: 10 € / 10 US\$, all prices incl. P/P



Desire:
 Domination
 Cum with me
 On my knees
 Desire
 Late Night
 Taste me
 Everlasting Pain



Still available: *Victim*:
 Welcome (Intro)
 Master of my own
 Leave
 Pussyfied
 Life goes on
 Last step
 Pierced from within

Abrasive is:

Ralf Köhler – vocals / guitar
Björn Dähn – guitar
Alex Ringwald – bass / screams
Alexander Mäcke – drums

ABRASIVE
 c/o Ralf Köhler
 Neue Straße 54
 70186 Stuttgart
 Germany
 ralf@semendemon.de
 www.semendemon.de



OTTAR - DRUMS FRANCIS - GUITAR MAR MARKION - BASS ADMIRERFORESTAE - GUITAR, VOCALS



Sorath es una veterana agrupación proveniente de la saturada escena del metal extremo en la República Checa. Para conocer con más detalles su carrera musical, pues te invito a revisar esta entrevista concedida a nuestro fanzine por su manager Pavel Kusniarik.

S. ¿Cómo recibieron los fans el nuevo cd *Vivimos en perpetua guerra*?

Nuestro cd salió hace unos meses. La distribución y las reseñas no se han completado, pero la opinión de los fans es que es muy bueno. *Vivimos en perpetua guerra* es realmente un buen trabajo y todos los miembros de la banda están satisfechos con este cd, igual que nuestra compañía Metal Breath Production. Es un material muy poderoso.

S. ¿Por qué escogieron el nombre del cd en idioma español? Algo similar hizo una banda de Slovakia llamada Pathology Stench (*Acción mutante*).

Por supuesto que conocemos a Pathology Stench. El nombre del cd lo buscó Admirerforestae (guitarra y voz). En inglés era *We Live At Unflagging War*, y entonces escogió la variante latina. Creemos que se ve bien y suena perfecto.

S. Lo único que he escuchado de la banda es el tema "In The Loathsome Cradle Of Wicked Christians", que aparece en el compilatorio *Brutal Assault*. ¿Mantiene este sonido, o han "evolucionado", como dicen algunos, y cuando vienes a ver dicha evolución es una gran mierda?

Ese tema es del nuevo álbum y esperamos que te haya gustado. Aparece en el compilatorio que mencionas y en nuestro sitio web. Es como un fuerte proyectil que expresa el sonido del nuevo álbum. Es el mejor material que hemos hecho. Contamos con un buen estudio, una nueva compañía al igual que el sitio web. Nuestro amigo Kart es super. Yo creo que no hemos evolucionado, pero el sonido de Sorath es muy bueno.

S. ¿Continúan con la misma formación? Es decir, Ottar Distress en la batería, Francis Empty en la guitarra, Mar Markion con el bajo y Admirerforestae en la guitarra y voces.

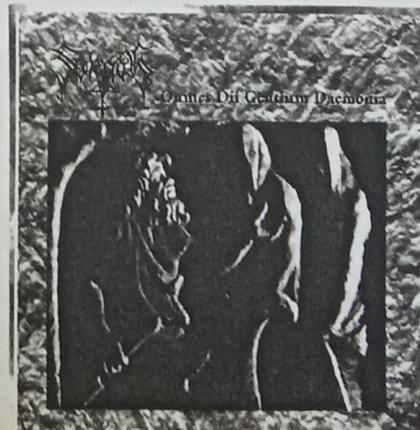
El line-up es el mismo, sólo que Mar Markion también está haciendo voces. Es muy bueno y las dos voces le dan un sonido impresionante a Sorath.

S. En Cuba conocemos tres grabaciones de Sorath: *Gnosis* (98), *Omnes Dii Gentium Daemonia* (00) y *Vivimos...* (03), que es lo más reciente. ¿Qué puedes comentar acerca de la diferencia en el sonido de estas grabaciones?

Debo decirte que el primer trabajo fue en 1996, llamado *Matache Chavala*, publicado como mcd por Equinox Prods., y un split cd con una banda checa de black metal llamada Unclean y grabado por Pussy God Records. Este material era verdadero black metal, como el viejo Impaled Nazarene. Este fue el verdadero comienzo de Sorath. Separando esto, el cd *Gnosis* fue el debut en 1997, a través de Leviathan Records. Este álbum fue más death que black, con partes melódicas, y fue realmente fuerte, Sorath reclutó nuevos fans. El *Omnes...* fue nuevamente con un sonido black, pero un mal trabajo de promoción de la Leviathan Records hizo que fueran las ventas más pobres en la historia de la banda. Nuestro último cd, *Vivimos...*, es el mejor trabajo de Sorath, como ya te había dicho. En mi opinión, Sorath tiene perspectivas.

S. Por lo comentado hasta el momento, podemos definir a Sorath como una banda de black death metal. ¿Cómo definirías el sonido?

El material de promoción de Sorath es como un black-death melódico, y debo decirte que esta categoría ilustra a cabalidad nuestra creación, al igual que el sonido y las letras. Prefiero lo melódico, pero los pasajes agresivos no hacen daño.





DESPISE (from left to right):

Up: **BEAVIS -- bass, SEPP -- vocals, TOMÁŠ -- bass,**
Down: **DEJVY -- guitar, JARDA -- guitar, RADIM -- drums**



S. Llamó mi atención que incluyeran dos bajos... ¿Es esto para lograr que el sonido sea más pesado?

Dejvy.- ¡Hola!, primero déjame saludarte a ti y a tu soleada Cuba. Por lo que veo tu país está dedicado al metal. Ok, te comento acerca del gran secreto del por qué tenemos a dos bajistas. Fue un experimento, en el pasado Despise era conformado por Beavis (bajista) y yo (Dejvy, guitarrista). Necesitábamos algunos acompañantes para completar nuestra alineación, así que les preguntamos a nuestros amigos de la banda Imperial Foeticide y ellos estuvieron de acuerdo. Sin embargo, ellos ya tenían su bajista, nosotros queríamos unir las bandas para formar Despise y ahí surgió la idea de tener dos bajistas. Es una buena idea, eso hace que el sonido sea mucho más pesado. Beavis toca enlaces con la guitarra y Thomas casi todo el tiempo hace solos. No es muy pesado pero estén seguros de que si alguno de los dos falta, inmediatamente se nota el cambio en nuestro sonido.

S. Gracias a un buen amigo pude obtener la copia de su demo, opino que es un material muy brutal. ¿Te sientes satisfecho con la grabación?

Gracias por tus comentarios acerca del CD. Este material no es un demo. Es un CD promocional, el cual enviamos a revistas y a organizadores de conciertos. Este material también lo sacamos como 'split' a través de Grodhain Records. A pesar de que fue mi primera visita a un estudio, estoy satisfecho. Una nueva canción fue grabada en mi estudio, así que creo que realmente avanzamos bastante hacia el futuro especialmente en cuanto a técnica, brutalidad y un mejor sonido.

S. Hay un track que se asemeja mucho al sonido de Prodigy. ¿Qué comentarios tienes acerca de este?

Definitivamente no. "Despiseremix" no está al estilo de Prodigy, pero tiene un estilo más orientado a la música rave/trance. Estoy bastante interesado con la escena bailable. Me estoy iniciando en este tema y fue por eso que incluí melodías y dance music. Este track no lo hice yo, lo hizo DJ Exx. Es decisión personal, si te gusta o no... este 'track' aparecerá únicamente como bono en nuestro CD promocional. No lo encontrarás en nuestro CD split oficial, en lugar de esa encontrarás "Millenium Fuck".

S. ¿Qué ha sucedido con Despise después de la grabación?

Empezamos a trabajar con promoción internacional. Hasta la fecha hemos enviado más de 850 CD's promocionales, hemos participado en CD y compilaciones y sobre todo hemos tocado en varios lugares en países europeos. Ahora nos iremos en un tour por Europa y trabajaremos en otras cosas. Conseguimos licencia para la gira "Reclusión Decrépita" en Indonesia, Australia y ahora estamos esperando para conseguir licencia en América. También tenemos ofertas para grabar nuevo material pero no nos queremos apresurar. Además la grabación del split con Lust Of Decay.

S. ¿Han tenido presentaciones fuera de la República Checa?

Sí, hemos tocado en Bélgica y Noruega. Ahora tenemos algunos planes. Nos gustaría visitar toda Europa, principalmente hacer gira en Bélgica, Noruega, Polonia, Dinamarca, Suecia, Irlanda, etcétera. También planeamos viajes a Portugal, Ucrania, Serbia y otros países. No nos quedamos dormidos!!!

S. ¿Han recibido malas críticas en medios escritos?

Lo siento, pero no he escuchado nada. Enviamos muchos CD's promocionales y estoy seguro que a más de alguien no le gustó nuestro maldito sonido brutal pero... je je je.

S. ¿Tienen proyectos paralelos los miembros de Despise?

Hay miembros de Imperial Foeticide en Despise, no es que sea su proyecto paralelo pero toman a Despise como banda regular; obviamente Imperial Foeticide es la prioridad. La única persona que trabaja en Despise soy yo, desde la música hasta la promoción. Ahora no tenemos otros proyectos a pesar de que en el pasado hubo algunos.

S. ¿Ha habido alguna otra gran banda que haya surgido de la República Checa?

¡Ahhh! La República Checa es fiel al metal. Tenemos gran cantidad de grandes bandas que trabajan profesionalmente, como Intervalle Bizare, Imperial Foeticide, Alienation Mental, Laniena Mentis, Extermination, Dying Passion, Mythopoeia, Mincing Furry, Agony, Forgotten Silence, Destroying Divinity, C. Turbulency, Pigsty, Pandemia, Four Seats For Invalids, Poppy Seed Grinder, Exhumance, Reek Of Shit, Garbage Disposal, Lykathea Aflame, Oblomov, Melancholy Pessimism, Ingrowing Isaacarum, Demimonde, Disfigured Corpse, Love History, Ahumado Granujo, NCC, Insania, Feeble Minded, Perversist, Vuvr y muchas más... Las bandas más conocidas son Fleshless, Root y Krabathor. Estas bandas tienen sus propios CD's (y más de uno!) y algunas están con Relpase Records, Shindy Productions, Morbid Records, Obscene Records, etcétera. También hay una gran escena de doom, black y hardcore. Si me pongo a mencionar más bandas me llevará mucho tiempo.

S. Cuéntame de sus conciertos y con quién han tenido la oportunidad de compartir escenario.

Hemos tocado en muchos conciertos y la mayoría de ellos con bandas locales. El concierto más grande que hemos tenido fue con Skinless (USA) y The Crown (Suecia). Fue un gran concierto!! Nuestros conciertos están llenos de energía y me encanta bajarme del escenario después de un concierto porque realmente quedo muy cansado. Deberían de invitarnos a tocar en tu país, je je.

S. La piratería es bastante seria y no sólo afecta al músico sino también minimiza la calidad y el arte en sí. En Cuba hay mucha gente que prefiere quemar un CD que comprarlo, sin pensar en las consecuencias que produce esto en el mundo de la música. ¿Cuál es tu opinión acerca de este tipo de personas que queman los CD's y lo revenden para lucro personal?

Creo que esta es la pregunta más difícil que me han hecho. Opino que este problema tiene dos lados. En lo personal me siento feliz cuando una persona copia material de Despise, sobre todo porque nuestra música será más difundida en países donde no tenemos muy buena distribución. Así que si quemamos algunos CD's de Despise para tus amigos, me sentiré honrado y agrade-

cido. Nosotros no lo hacemos por dinero así que no nos importa que copien. No me gusta la gente que vende estas copias quemadas —a la mierda!! Yo también copio CD's y cobro el valor del CD en blanco. Además, las ventas de las disqueras han decaído pero hay que tomar en cuenta que muchos CD's originales son realmente caros. Apenas compraría un CD original al mes!! Si las disqueras no cambian sus estrategias y políticas la gente va a continuar copiando música y cada vez comprarán menos originales. Es un problema, la gente sigue copiando CD's, pero un CD original es un original. Adoro los libros que traen los originales con las letras y artes del CD. No creo que la música esté decayendo como arte.

S. ¿Ha ofrecido alguna disquera la grabación del siguiente CD de Despise? ¿Qué hay en el futuro para la banda?

Tenemos suficientes ofertas. Creo que ya podemos escoger pero no nos queremos apresurar. Esperaremos por lo que el futuro tiene preparado para nosotros. Soy el único que compone música para Despise y eso toma más tiempo. Me tomaré un tiempo para componer la música para el próximo CD. Ahora me estoy concentrando en sacar material nuevo.

S. Hay seis miembros en Despise. Además de la música, ¿qué otras cosas hace la banda en su tiempo libre?

Creo que no he tenido tiempo para nada más que para la música. La música es mi vida. Trabajo para una radio (también en shows de metal), trabajo páginas de internet de música y también sacamos una revista. La música llena todo mi tiempo libre. También queremos abrir un club de rock en nuestro país, etcétera. Nada más que música, el cine no me interesa mucho.

S. ¿Por qué escogiste el grind metal como estilo y no otro género más moderno? En estos días muchas bandas parecen seguir la moda sin ser originales. ¿Qué opinas al respecto?

Yo te digo el por qué de eso. Nosotros seguimos nuestro corazón!! Amamos el death/grind brutal y es por eso que lo tocamos!! No podría tocar otra cosa... A la mierda las modas, que cada quien toque lo que quiera.

S. Cuando escribes tu música, ¿en qué piensas? ¿Qué bandas te han influenciado al momento de escribir?

¿En qué pienso? Jejejeje. No sé. Sobre la inspiración, yo me dejo inspirar por el propio death/grind. No me gusta copiarle a alguien. Me relajo al componer nuestra música, me gusta que todo esté perfecto y es por eso que cambio las canciones unas 100 veces antes de estar completamente satisfecho con ellas.

S. Para ti, ¿cuál es la mejor banda de metal? Tal vez puedas mencionar bastantes, pero quisiéramos saber cuál es esa banda en particular que crees es la mejor.

No me gustan estas preguntas. Yo honro a cada banda que toca y trabaja duro, no necesariamente de metal. Por supuesto que tengo mis favoritas pero no quisiera recomendar estas y olvidar otras. Hay tanta música increíble!! En metal hay una gran cantidad de bandas que merecen ser escuchadas. No puedo dejar de mencionar que fui especialmente influenciado por la mejor banda, Suffocation!!

S. ¿Un último saludo que quieras enviarle a tus fans y lectores de este zine?

Les agradezco que estén interesados en Despise. Aprecio y admiro su trabajo y lo importante que es para nosotros. Me gustaría invitar a todos los fanáticos de death/grind de Cuba a que me escriban a dejvy666@volny.cz o a nuestro correo oficial, despise@volny.cz. Estaré contento de tener contacto con cada uno de ustedes. Gracias por la entrevista y les deseo lo mejor y mucho éxito.

CONTACT ADDRESS:

**Dejvy Krédl
Na měkovině 471
280 00 Kolín V.
Czech Rep.- Europe**

**Dejvy666@volny.cz
www.despise.webpark.cz**

Alerta Subterránea Zine #4

Bolsivia 12 Bs. Mundo 5 Sus.

Baal, Lilith, Tevifer, Defacer, Estertor, Obscurus, Miassthenia, Cronos, Gaias Pendulum, Ceremonial Serenare, Angeles del Infierno, Transmetal, Belzabeth, Crimson Sunset, Mephisto, Fallen Soul

III SALUDA VERDADERA ESCENA LATINOAMERICANA!!!

Baal, Lilith, Tevifer, Defacer, Estertor, Obscurus, Miassthenia, Cronos, Gaias Pendulum, Ceremonial Serenare, Angeles del Infierno, Transmetal, Belzabeth, Crimson Sunset, Mephisto, Fallen Soul

Invitamos a todos aquellos seres honestos, que deseen formar parte del próximo número, a que se contacten con nosotros.

Toda colaboración es bienvenida.

C/O Walter Flores F.
Casilla: 3758
Correo Central.
Santa Cruz - Bolivia

E-mail: intifernal@yahoo.es

UNAELENTING INHUMAN SYNTHESIS of the year 2003

DESPISE

A LONG EXPECTED DEBUT RECORD FROM A PROMISING NAME FORGET ALL BUT DESPISE

FIVE NIHILISTIC DECLAMATIONS

- EXTRA CONFINEMENT IN DECRYPTITUDE STUFF
- A UNIQUE COVER OF PYREXIA
- A NEW COOL SUCCURAL GROOVE - MILLENNIUM FUCH

IMPERIAL FOETICIDE MASTERING BLAZING TRANSITIONS 39MIN

FIVE PIECES OF CRUSHING VIRTUAL INSANITY

- MATERIAL FROM CZECH ASSAULT
- ONE NEW BLASTING FURY - A LIGHT WHIRL, MY GUIDE

A SELF-FULFILLING CONCEPT

CD-ROM BONUS INCLUDED - DESPISE AND IMPERIAL FOETICIDE VIOLATING THE STAGE - LIVE PHOTOS

out now on grodhaisn productions

GRODHAIN PRODUCTIONS, c/o Roman "Pigi" Caj, 430 14 Ledce 52, Czech Republic; grodhain@seznam.cz; www.grodhain.cjb.net

DESPISE: Dejvy Krédl, Na Měkovině 471, 280 00 Kolín V., Czech Republic; despise@volny.cz; despise.webpark.cz

IMPERIAL FOETICIDE: Radim Dvorak, Skolni 863, 407 79 Mikulovice, Czech Republic; imperialfoeticide@centrum.cz

MALEDICTIVE PIGS



**4. Full-length Album
C o m i n g o u t
S u m m e r 2 0 0 4 ! ! !**